



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.3137

16 November 1992

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ
СТО ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в понедельник, 16 ноября 1992 года, в 15 ч. 00 м.Председатель: г-н ЭРДЁШ (Венгрия)

<u>Члены:</u> Австрия	г-н ХОХЕНФЕЛЛЬНЕР
Бельгия	г-н НОТЕРДАМ
Кабо-Верде	г-н ЖЕЗУШ
Китай	г-н ЛИ Даюй
Эквадор	г-н АЙЯЛА ЛАССО
Франция	г-н МЕРИМЕ
Индия	г-н ГАРЕХАН
Япония	г-н ХАТАНО
Марокко	г-н СНУССИ
Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХАННЕЙ
Соединенные Штаты Америки	г-н УОТСОН
Венесуэла	г-н АРРИА
Зимбабве	г-н МУМБЕНГЕГВИ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ЕГИПТА, ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН, ПАКИСТАНА, САУДОВСКОЙ АРАВИИ, СЕНЕГАЛА И ТУРЦИИ ОТ 5 ОКТЯБРЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/24620)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 4 НОЯБРЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/24761)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БЕЛЬГИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 9 НОЯБРЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/24785)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ФРАНЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 9 НОЯБРЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/24786)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому вопросу, я приглашаю представителя Боснии и Герцеговины занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Афганистана, Албании, Азербайджана, Канады, Коморских Островов, Хорватии, Египта, Германии, Греции, Индонезии, Исламской Республики Иран, Италии, Иордании, Кувейта, Литвы, Малайзии, Мальты, Норвегии, Пакистана, Катара, Румынии, Сенегала, Словении, Туниса, Турции, Украины и Объединенных Арабских Эмиратов занять места, отведенные для них в зале Совета; я приглашаю представителя Палестины занять место, отведенное ему в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Мисич (Босния и Герцеговина) занимает место за столом Совета; г-н Гафурзай (Афганистан), г-н Шкурти (Албания), г-н Хасанов (Азербайджан), г-жа Фрешетт (Канада), г-н Мумин (Коморские Острова), г-н Нобило (Хорватия), г-н эль-Араби (Египет), г-н Граф цу Ранцау (Германия), г-н Эксархос (Греция), г-н Виснумурти (Индонезия), г-н Харрази (Исламская Республика Иран), г-н Тракслер (Италия), г-н Абу Ода (Иордания), г-н Абулхасан (Кувейт), г-н Гурекас (Литва), г-н Разали (Малайзия), г-н Камиллери (Мальта), г-н Хуслид (Норвегия), г-н С.М.Хан (Пакистан), г-н ан-Нима (Катар), г-н Флорян (Румыния), г-н Сиссе (Сенегал), г-н Тюрк (Словения), г-н Хуни (Тунис), г-н Акшин (Турция), г-н Батюк (Украина) и

г-н Самхан (Объединенные Арабские Эмираты) занимают места, отведенные для них в зале Совета; г-н аль-Кидва (Палестина) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что мною получены письма от представителей Алжира и Бангладеш, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Халид (Алжир) и г-н Чоудхури (Бангладеш) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение пункта своей повестки дня.

Г-н ГАРЕХАН (Индия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, разрешите мне прежде всего от имени моей делегации присоединиться к тем, кто поздравил Вас с вступлением на пост Председателя в этом месяце. Мы с удовольствием будем работать под Вашим руководством и уверены, что при Вашем обширном опыте и Вашем огромном мастерстве Совет в этом месяце достигнет весьма значительных результатов.

Разрешите мне также отдать дань заслуженного уважения послу Мериме, который так четко руководил работой Совета в прошлом месяце.

Трагедия, которая выпала на долю Республики Боснии и Герцеговины вскоре после ее возникновения в качестве независимого государства - члена Организации Объединенных Наций, и невыносимые страдания, которые терпит ее народ, потрясают совесть людей во всем мире. Картины этой абсурдной пляски смерти в городах, деревнях и местах заключения за пределами городов средства массовой информации доносят в наши гостиные, и это затрагивает всех и каждого. Самому государству Босния и Герцеговина грозит исчезновение. Поэтому моя делегация приветствует эти прения в Совете Безопасности.

Слишком долго международное сообщество сосредоточивало свои усилия на военном аспекте поддержания мира, не уделяя внимания политическим, миротворческим аспектам кризиса. В ходе переговоров неоднократно вырабатывались соглашения о прекращении огня, но они нарушались прежде, чем успевали высохнуть чернила. Гуманитарные условия ухудшались, в то время как стороны прибегли к такой отвратительной практике, как "этническая чистка", не стесняясь в выборе средств в своих попытках достичь политического и военного превосходства.

Моя делегация неоднократно указывала, что ключом к решению проблемы являются целенаправленные усилия в направлении политического урегулирования, хотя они все же должны осуществляться одновременно с усилиями по поддержанию мира. Только доверие сторон, основанное на политическом урегулировании, могло бы послужить основой для взаимно согласованного прекращения огня. Поэтому Индия приветствовала проведение в Лондоне в августе этого года Международной конференции по бывшей Югославии. Только отдельные решения из всеобъемлющего пакета решений, согласованных всеми участниками и принятых на Конференции, были осуществлены до настоящего времени, подкрепленные решениями Совета Безопасности. Другие сейчас активно изучаются на переговорах между сторонами и Координационным комитетом и его Рабочими группами в Хеневе.

Мы хотели бы отдать должное сопредседателям Координационного комитета и председателям Рабочих групп секретарю Вэнсу и лорду Оуэну за их огромные усилия по отысканию решения ситуации в Боснии и Герцеговине.

В политической области на мою делегацию произвела большое впечатление та значительная работа, которая была проделана в отношении конституционного устройства Боснии и Герцеговины. Как я уже говорил ранее, здесь находится ключ к решению этой трагической ситуации.

Моя делегация придерживается мнения, что любая попытка навязать конституционное устройство извне, стала бы предпосылкой к будущей катастрофе. Но стороны в Боснии и Герцеговине выразили доверие Международной конференции, и международное сообщество предложило им руку помощи в целях разработки их собственного конституционного устройства.

(Г-н Гарехан, Индия)

Моя делегация с удовлетворением узнала из выступления лорда Оуэна в Совете 13 ноября, что все стороны в Боснии и Герцеговине согласились использовать предварительный проект конституции в качестве основы для переговоров о политическом урегулировании, что были сделаны встречные предложения и что переговоры продолжаются. Именно на этой основе моя делегация может присоединиться к пункту 1 постановляющей части рассматриваемого проекта резолюции, который призывает стороны продолжать переговоры под эгидой сопредседателей Координационного комитета и на основе этого предварительного проекта.

Что касается военной стороны, то мандат Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) постоянно расширялся, так что с принятием резолюции 786 (1992) эта операция стала самой значительной операцией Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Эти силы продолжают действовать не только в Хорватии, но также в Боснии, в соответствии с традиционными нормами поддержания мира, т.е. при согласии и сотрудничестве всех сторон.

Силам приходилось действовать в крайне неблагоприятных обстоятельствах, часто в опасных ситуациях; к несчастью, не обошлось без потерь. Их мандат предусматривал, частично, и ведение политических переговоров. Так обстояло дело в Хорватии, а также в Боснии, где ранее были проведены заслуживающие высокой оценки переговоры по вопросу об открытии аэропорта в Сараево и - если говорить о самых последних событиях - переговоры в контексте Смешанной военной рабочей группы. Этой Группе, действующей на уровне военных начальников, удалось достичь договоренности о прекращении огня в Боснии всего лишь несколько дней назад. Мы горячо надеемся на то, что эти результаты могут быть укреплены и развиты. Моя делегация хотела бы выразить искреннюю признательность генералу Намбьяру, осуществляющему общее командование СООНО, и его подчиненным за прилагаемые ими усилия, их решимость и мужество, проявляемые при выполнении этой сложной и опасной миссии.

Одним из предметов озабоченности моей делегации, о котором мы упоминали неоднократно, является необходимость того, чтобы Совет Безопасности и Организация Объединенных Наций в целом сохраняли всю полноту власти и ответственности в отношении реализации мер, утвержденных Советом. В данном случае моя делегация сотрудничала с авторами проекта с целью обеспечения, через Генерального секретаря, эффективной координации шагов, которые могут быть предприняты государствами-членами для осуществления проверки и контроля за перевозкой грузов в Адриатическом море и на Дунае в соответствии с пунктами 12 и 13 проекта резолюции. Сотрудничество со стороны авторов проекта в отношении внесения соответствующих поправок в пункт 14 проекта резолюции во многом способствовало устранению причин нашей озабоченности и позволит нам голосовать в поддержку проекта резолюции.

Поскольку я уже завел речь о проекте резолюции, позвольте мне заявить, что у моей делегации нет оговорок в отношении пунктов 9 и 10, касающихся некоторых конкретных видов товаров. Как представляется моей делегации, смысл и цель этих положений состоит в дальнейшем ужесточении существующего режима санкций, с тем чтобы закрыть возможные лазейки, позволяющие действовать в их обход. Резолюцией 757 (1992) уже установлен всеобъемлющий режим санкций в отношении Союзной Республики Югославии - Сербии и Черногории.

(Г-н Гарехан, Индия)

Положение в гуманитарной области в Боснии является, по меньшей мере, катастрофическим. К сожалению, уязвимость гражданского населения нередко использовалась всеми сторонами в качестве средства ведения войны. Как отмечается в представленном нашему вниманию проекте резолюции, оказание гуманитарной помощи в Боснии и Герцеговине превратилось в важный элемент прилагаемых Советом усилий по восстановлению мира и безопасности в регионе.

От г-жи Огата в прошлую пятницу мы узнали об усилиях, прилагаемых Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в Боснии, несмотря на растущие помехи и препятствия. Как отмечала г-жа Огата, используемые для передвижения конвоев УВКБ важнейшие дороги пересекают линии фронтов, которые постоянно меняются, и имеются тревожные указания на то, что гуманитарная помощь становится целью нападений, совершаемых всеми сторонами, причем у каждой из них имеются свои собственные на то причины. Моя делегация хотела бы официально заявить о нашей глубокой признательности УВКБ, а также Международному комитету Красного Креста за осуществляемую ими вопреки таким неблагоприятным условиям работу. СООНО также принимает участие в оказании гуманитарной помощи, в частности, путем обеспечения защиты движущихся по Боснии конвоев с гуманитарной помощью. Полномасштабное развертывание Сил и сотрудничество с УВКБ являются важными элементами в выполнении этой задачи.

Совет заслушал выступление г-на Мазовецкого, Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросам нарушений норм международного гуманитарного права в бывшей Югославии, включая Боснию. Моя делегация придерживается мнения, которое мы уже излагали ранее и которое состоит в том, что необходимо строго придерживаться разграничения между соответствующими сферами ведения важнейших органов Организации Объединенных Наций. Подобного рода доклады, касающиеся прав человека, должны по праву представляться в соответствующий орган и им рассматриваться; в данном случае такими органами являются Комиссия по правам человека и Генеральная Ассамблея.

И в то же время мы отмечали, что в резолюции, согласно которой был назначен Специальный докладчик, содержался отдельный пункт о направлении докладов в Совет Безопасности. Кроме того, сложившаяся в Боснии ситуация не имеет прецедентов по своей многоаспектности. Уже почти невозможно провести границу между политическими, военными и гуманитарными аспектами этого кризиса. Таким образом, хотя серьезные нарушения норм международного гуманитарного права и должны находить свое отражение в выводах и решениях Совета в тех случаях, когда они оказывают непосредственное воздействие на военно-политическую ситуацию, что и было сделано Советом при принятии резолюций 771 (1992) и 780 (1992), мы не должны упускать из виду тот факт, что органами, уполномоченными принимать решения по рекомендациям Специального докладчика, все же являются Генеральная Ассамблея и Комиссия по правам человека.

Стороны в боснийском конфликте не должны утрачивать веру в то, что международное сообщество исполнено решимости бороться за справедливое и честное урегулирование. Достижению этой цели посвящены усилия целого ряда самых видных и выдающихся личностей, предпринимаемые в рамках Международной конференции. Совет Безопасности готов действовать с ними заодно, с тем чтобы придать своим авторитетом и весом большую значимость принимаемым ими решениям. Более того, Организация Объединенных Наций является равноправным участником Международной конференции. Стороны в конфликте не должны забывать о том, что Босния – это их страна. Она принадлежит всем им, и, в конечном итоге, именно они должны найти приемлемый для всех путь урегулирования.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Индии за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Теперь я выступлю в моем качестве представителя Венгрии.

Вместе с некоторыми другими странами – членами Совета Безопасности Венгрия еще задолго до начала наступления на Боснию и Герцеговину и осады Сараево обратила внимание Совета на потенциальные угрозы, заложенные в сложившейся в этой республике ситуации, причем угрозы не только для региона,

(Председатель)

но и для международного мира и безопасности. Мы также подчеркивали тогда необходимость принятия соответствующих превентивных мер, направленных на недопущение распространения конфликта, уже бушевавшего в других частях переставшей существовать Федерации, на Боснию и Герцеговину и другие районы бывшей Югославии. Мы подчеркивали необходимость повышения той роли, которую Организация Объединенных Наций играла в регионе, и важность размещения в Боснии и Герцеговине и других местах наблюдателей всемирной Организации. Мы выдвигаем эти идеи как страна, которая в силу своей географической близости и исторических и экономических причин была и остается в числе тех, кому кризис в бывшей Югославии нанес наибольший ущерб.

Для Венгрии, в которой хорошо известны националистические идеи этнического превосходства, сыгравшие важную роль в возникновении кризиса в бывшей Югославии в 1991 году, не стало полной неожиданностью повторение этой агрессии с соответствующими особенностями в Боснии и Герцеговине, равно как и новый прогон знакомого сценария, хорошо отработанного на ранних этапах конфликта. Однако общественное мнение в нашей стране было тем не менее глубоко потрясено событиями, разыгравшимися впоследствии в Боснии и Герцеговине. Зверские расправы, образ сотен тысяч беженцев, вынужденных покидать свои дома, картины концентрационных лагерей, в которых заключенных держат за колючей проволокой, и намеренные действия, направленные на то, чтобы нести разрушение, - все это воскресило в нас воспоминания о самых мрачных страницах современной европейской истории. И тем не менее в 1945 году, после окончания второй мировой войны, народы Объединенных Наций продемонстрировали решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны и обязались сделать все возможное для того, чтобы такие ужасы никогда больше не повторились. Таким образом, мы имеем дело с трагическим парадоксом, состоящим в том, что 47 лет спустя те же самые ужасы вновь появляются в Европе, которая после падения Берлинской стены и принятия Парижской хартии наконец-то смогла преодолеть барьеры, разделявшие ее на протяжении четырех десятилетий, и решила встать на путь создания свободного, единого и демократического европейского континента.

Кризис в бывшей Югославии, и в особенности положение в Боснии и Герцеговине, продолжают серьезно угрожать международному миру и безопасности. Они служат основанием для исключительно серьезной озабоченности. Мы считаем, что то, каким образом международные организации реагируют на этот обостряющийся кризис, и то, каким образом они демонстрируют свои возможности и свою готовность к действиям, все в большей степени обретает характер имеющего решающее значение прецедента. Важно, чтобы международные форумы, занимающиеся проблемами бывшей Югославии, добились ощутимых результатов, поскольку в противном случае результатом усилий международного сообщества стал бы адресованный тем, кто разжигает страсти по всему миру чрезвычайно двусмысленный сигнал, чреватый серьезнейшими последствиями. Необходимо также помнить о том, что в глазах международного общественного мнения надежды, связываемые с эффективностью действий Организации Объединенных Наций в области урегулирования конфликтов, сегодня, похоже, являются вполне оправданными благодаря успехам всемирной Организации, достигнутым в недавнем прошлом, в частности в том, что касается роли Организации Объединенных Наций в обуздании агрессоров.

(Председатель)

С начала кризиса в бывшей Югославии Совет Безопасности неоднократно рассматривал этот вопрос, приняв целый ряд резолюций по данной теме. Международная конференция по бывшей Югославии предложила нам приемлемые рамки обеспечения прочного политического урегулирования данного конфликта. Усилия двух сопредседателей Руководящего комитета конференции достойны всяческой похвалы, и надо по достоинству оценить тот прогресс, который был достигнут в ходе трудных и сложных переговоров. Однако надо заметить, что целый ряд важных резолюций Совета Безопасности остались пустым звуком, а решения Международной конференции по-прежнему игнорируются.

Сербский национализм как внутри Сербии, так и за ее пределами, а также регулярные и нерегулярные вооруженные силы, которые защищают эти националистические интересы, несут первостепенную ответственность за возникновение конфликта в бывшей Югославии и его продолжение в других регионах. Все народы, все национальности, проживающие на этих территориях, являются жертвами конфликта - боснийские мусульмане, хорваты, сербы и другие, кто на протяжении долгой истории оказался тесными узами связан с венграми; поэтому мы глубоко переживаем их страдания. Как жители этого региона в Европе, мы, как никто другой, твердо убеждены в том, что такой крайний национальный экстремизм не может отвечать интересам самих сербов, где бы они ни жили, а также уверены, что они должны найти спасительный путь в другой политике.

Международное сообщество многократно заявляло, что захват территории силой является незаконным и неприемлемым. Оно должно отвергать такие действия и осуждать тех, кто проводит такую политику.

Мы глубоко обеспокоены постоянными, массовыми и систематическими нарушениями прав человека и норм международного права, которые получили подробное отражение в докладе Специального докладчика Комиссии по правам человека г-на Мазовецкого и в его выступлении в Совете Безопасности. Венгрия решительно осуждает усилия, направленные на создание так называемых национальных государств с помощью "этнической чистки" и создания "этнических

чистых" территорий. Мы осуждаем жестокие действия, осуществляемые в этих целях, и изгнание национальных и религиозных меньшинств. И без того напряженная ситуация грозит распространиться на другие территории в северной и южной частях Сербии и за ее пределами. Те, кто стремятся к достижению подобных целей в таком регионе, как Центральная и Восточная Европа, демонстрируют поразительное невежество или преступную безответственность, так как это вовлекает весь регион в катастрофическую цепь событий с непредсказуемыми последствиями.

Число людей в Боснии и Герцеговине, вынужденных покинуть свои родные места, достигло 2 миллионов человек, а в условиях "этнических чисток" и продолжающихся военных действий можно ожидать новых потоков беженцев и перемещенных лиц. Венгрия, как соседняя страна, которой одной из первых пришлось ощутить на себе и испытать последствия этой войны, с самого начала активно подключилась к международным усилиям, направленным на обеспечение пристанища для тех, кто спасался бегством от военных действий и бедствий. Численность таких людей достигла сейчас в Венгрии 80 тысяч человек. По мере приближения зимы человеческая трагедия, которая разворачивается у нас на глазах, грозит принять еще более катастрофические масштабы. Международное сообщество и Совет Безопасности в частности должны постоянно и активно заниматься рассмотрением этой проблемы - беспрецедентной по своему характеру в европейской истории со времени окончания второй мировой войны.

Мы хорошо понимаем, что проблему Боснии и Герцеговины невозможно решить только гуманитарными средствами, что невозможно восстановить мир в стране, просто накормив население и залечив его раны. Однако, по мнению Венгрии, ввиду тревожного положения в гуманитарной области, жизненно необходимо предпринять практические шаги, направленные на предотвращение неминуемой угрозы и преодоление непосредственных трудностей, путем создания в гуманитарных целях зон безопасности в различных районах Боснии и Герцеговины. Эти районы могли бы стать надежным прибежищем для гражданского населения независимо от этнической и религиозной принадлежности.

(Председатель)

Борьба Республики Боснии и Герцеговины за выживание продолжается. Международному сообществу не удалось пока остановить агрессию в отношении этой страны. Напротив, две трети ее территории оккупированы агрессором, который продолжает участвовать в трансграничном преступлении, не пытаясь даже скрыть своих стратегических территориальных притязаний. Поразмыслив над этим вопросом, мы пришли к выводу, что нам надо постараться избежать глубоко ошибочного отождествления агрессора, который продолжает попираť свои собственные международные обязательства, с жертвой, которая, пользуясь имеющимися средствами, защищается, чтобы выжить.

Мы глубоко обеспокоены неудачей международных усилий, которые направлены на то, чтобы положить конец позорной ужасающей политике, которая осуществляется в Боснии и Герцеговине. Похоже, что всего того, что мы делали, оказалось недостаточно. Нам надо предпринять гораздо более активные усилия для того, чтобы рассеять впечатление, которое, как представляется, царит в некоторых кругах, что будто бы мир соглашается с политикой свершившегося факта. Надо подумать о том, какое влияние окажет решительная и последовательная позиция сообщества наций на другие части планеты, страдающие от кровопролитных конфликтов.

По мнению Венгрии, перед лицом усугубляющегося кризиса в Боснии и Герцеговине и других регионах бывшей Югославии Совет Безопасности должен проявить необходимую решимость. Ему следует еще более настойчиво добиваться выполнения своих резолюций всеми сторонами, строгого соблюдения введенных санкций, прекращения военных действий, осуждения любых попыток, направленных на подрыв территориальной целостности Боснии и Герцеговины; он должен призвать к прекращению любого военного вмешательства в стране; призвать к ответственности тех, кто повинен в нарушениях прав человека и гуманитарного международного права; оказывать помощь в осуществлении гуманитарных операций; и внести вклад в общее политическое урегулирование конфликта.

Сейчас я возвращаюсь к своим обязанностям в качестве Председателя.

Следующий оратор - представитель Италии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ТРАКСЛЕР (Италия) (говорит по-французски): Г-н Председатель, я с радостью поздравляю Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Я также хотел бы поздравить Постоянного представителя Франции с тем, как эффективно он руководил работой Совета в прошлом месяце.

(продолжает по-английски)

Италия приветствует и полностью поддерживает то значение, которое Постоянный представитель Соединенного Королевства придает важной роли Европейского сообщества в достижении политического урегулирования югославского кризиса. Италия внесла существенный вклад в эти усилия - в частности, в области превентивной дипломатии, миротворчества и гуманитарной деятельности, - в результате которых к тому же погиб ряд итальянских офицеров и моряков.

Кроме того, подтверждая нашу готовность сделать все возможное для того, чтобы оказать помощь в сложнейшей гуманитарной обстановке, в которой оказалось население Боснии и Герцеговины, министр иностранных дел Италии заявил в прошедший четверг о намерении нашей страны предоставить убежище нескольким сотням беженцев из этого региона в дополнение к тем, кого уже приняли за прошедшие несколько месяцев, и в частности, тем людям, которые находятся в лагерях для задержанных.

Будучи глубоко обеспокоено трагической ситуацией в Боснии и Герцеговине и еще более - бесчеловечной практикой "этнических чисток", напоминающей о мрачайших страницах европейской истории, итальянское правительство приветствует проект конституции, предложенный сопредседателями Женевской конференции и не только гарантирующий территориальную целостность Боснии и Герцеговины, но и предлагающий всем этническим группам в этой стране конкретную возможность восстановления мирного сосуществования, которое царило на протяжении веков.

(Г-н Тракслер, Италия)

В качестве Председателя Совета Западноевропейского союза (ЗЕС) Италия руководила операциями по совместному патрулированию и наблюдению в Адриатическом море, координируя эту свою деятельность с усилиями, предпринимаемыми Организацией Североатлантического договора (НАТО). Поэтому мы приветствуем положения проекта резолюции, который должен быть принят Советом Безопасности, касающиеся усиления режима санкций против Союзной Республики Югославия, в частности полномочий останавливать все прибывающие и убывающие суда, осуществляющие морские перевозки, с целью досмотра и проверки их грузов и пунктов назначения. Мы убеждены, что эти новые правила значительно повысят эффективность эмбарго, помогая военно-морским силам ЗЕС и НАТО в Адриатическом море успешно выявлять и пресекать любые попытки нарушить или обойти с помощью морских перевозок положения резолюций 713 (1991) и 757 (1992) Совета Безопасности и того проекта резолюции, который будет принят Советом.

В этой связи я хочу информировать Совет, что мною должным образом приняты к сведению несколько удивляющие и, безусловно, крайне неожиданные утверждения, содержащиеся в заявлении Постоянного представителя Соединенных Штатов. Правительство Италии, как только оно получит через Комитет по санкциям всю необходимую информацию, проведет, я вас уверяю, очень тщательное расследование для установления фактов. Если же высказанные утверждения подтвердятся, наше правительство немедленно приступит к соответствующим юридическим процедурам, с тем чтобы наказать виновных.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Италии за добрые слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Катара. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н АН-НИАМА (Катар) (говорит по-арабски): Позвольте мне сначала выразить Вам, г-н Председатель, наши поздравления с занятием Вами поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я хочу также выразить свою сердечную благодарность Вашему предшественнику Постоянному представителю Франции г-ну Жану-Вернару Мериме за его умелое и отличное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Я рад выразить Вам, г-н Председатель, нашу благодарность за Ваше любезное приглашение провести это заседание в ответ на обращение Контактной группы Организации Исламская конференция, а также в свете существующей опасности, которая может привести к дальнейшему ухудшению положения в Боснии и Герцеговине.

Государство Катар, как все другие государства, соблюдающие права человека - и я говорю не только об исламских государствах, - крайне обеспокоено страданиями, которые уже многие месяцы выпадают на долю населения Боснии и Герцеговины. Ситуация здесь напоминает ужасные зверства второй мировой войны. Мы надеялись, что такие ужасы уже никогда не появятся в нашу эпоху и в нашем мире, где возобладали принципы, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций и Всемирной декларации прав человека.

Это позор для международного сообщества, что оно до сих пор не смогло положить конец массовым убийствам и трагедии народа Боснии и Герцеговины, земля которого оскверняется в результате грубой агрессии и против которого совершается преступление "этнической чистки", различные другие преступления, квалифицирующиеся как преступления против человечества. Последствия таких преступлений сгладить невозможно.

Как отметил Специальный докладчик Организации Объединенных Наций, мусульмане Боснии и Герцеговины подвергаются массовому уничтожению.

Хотя Совет Безопасности и принял резолюцию 781 (1992), запрещающую военные полеты в воздушном пространстве Боснии и Герцеговины, сербские самолеты продолжают нарушать эти условия этой резолюции и по-прежнему бомбят Боснию и Герцеговину, безнаказанно обрушивая на ее народ свою ярость, не боясь международного сообщества.

Тяжелые орудия Сербии по-прежнему ведут огонь по гражданским целям в Боснии и Герцеговине, и это несмотря на то, что сербские войска согласились поставить свои тяжелые орудия под контроль Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО). Боснийские силы обороны не в состоянии отразить эту агрессию из-за нехватки боеприпасов, а также из-за невозможности приобрести новое оружие, поскольку резолюция вводит эмбарго как против агрессора, так и против жертвы.

Этот вопрос крайне серьезен. Я не преувеличиваю, когда говорю, что введение эмбарго против жертвы и агрессора одновременно цинично, противоречит здравому смыслу и идет вразрез с человеческой совестью. Самооборона является принципиальным правом, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций. Мы обязаны предоставить Боснии и Герцеговине возможность защитить себя, если международное сообщество, полностью лишенное настоящей решимости, не в состоянии пресечь сербскую агрессию, используя положения Устава.

На международном сообществе лежит обязанность дать отпор сербской агрессии. Агрессором является более сильная и многочисленная сторона, а жертвой агрессии - более слабый и малочисленный сосед, являющийся членом Организации Объединенных Наций. Нельзя смириться с агрессией ни при каких обстоятельствах. Агрессию нельзя допускать в одних случаях и запрещать в других. Правительство в Белграде, которое по-прежнему организует и направляет агрессию против Республики Боснии и Герцеговины, более малочисленной и слабой стороны, должно прекратить свои действия. Каждое государство, большое и малое, сильное и слабое, должно выполнять положения Устава Организации Объединенных Наций, безоговорочно придерживаясь принципов международного права и разрешая споры с помощью правовых средств.

Это укрепило бы основы международного правопорядка и заложило бы фундамент мира, пронизанного идеями терпимости, справедливости и мира.

Моя делегация полностью поддержала бы принятие Советом Безопасности резолюции, которая отменила бы эмбарго на экспорт оружия в Боснию и Герцеговину. Пока же международное сообщество по-прежнему не может или не решается остановить агрессора силой, восстановить узурпированные права и остановить ужас, выпавший на долю народа Боснии и Герцеговины.

Сохранение эмбарго на поставку оружия в отношении Боснии и Герцеговины равнозначно поддержке агрессора. Мы не можем поверить в то, что международное сообщество и Совет Безопасности могут согласиться с этим или же закрыть на это глаза, и поэтому мы присоединяемся к другим государствам, которые призвали Совет Безопасности незамедлительно принять соответствующую резолюцию, поскольку в противном случае агрессор будет упорствовать в своем упрямстве и агрессии, и будет казаться, что международное сообщество по-прежнему бессильно перед лицом продолжающейся агрессии. С этим вы не можете согласиться, и это неприемлемо для миролюбивых народов мира.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Катара за добрые слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Коморских Островов. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н МУМИН (Коморские Острова) (говорит по-английски): Делегация Федеральной Исламской Республики Коморские Острова присоединяется к тем делегациям, которые уже поздравили Вас, сэр, как Председателя Совета Безопасности в ноябре месяце. Мы уверены в том, что под Вашим компетентным руководством Совет успешно выполнит свои обязанности.

Моя делегация хотела бы также поблагодарить посла Хана-Бернара Мериме, Постоянного представителя Франции, за его превосходное руководство работой Советом в течение октября месяца.

Моя делегация испытывает удовлетворение в связи с тем, что Совет наконец-то согласился удовлетворить просьбу государств – членов Организации

(Г-н Мумин, Коморские Острова)

Исламская конференция провести эти заседания, которые мы считаем крайне важными. Мы сожалеем о задержке с созывом заседаний; однако лучше поздно, чем никогда.

Мы чересчур долго мирились с человеческими страданиями, причиняемыми агрессией, которую осуществляют против народа Боснии и Герцеговины Сербия и Черногория через своих марионеток, сербских националистов, в целях проведения "этнической чистки". Пришло время предоставить государствам-членам возможность во всеуслышание заявить о глубоких чувствах их народов по вопросу, причинившему такую боль и страдания и вызвавшему столько сильных эмоций, беспокойства и отчаяния в исламском сообществе во всем мире.

Мы намерены высказать сокровенные чувства беззащитных жертв агрессии - молодых, женщин, слабых и всех тех, кто страдает и чьи голоса не могут быть услышаны, а также чувства многих мусульман, которые беспомощно наблюдают за беспричинным уничтожением их братьев и сестер. При этом мы будем временами употреблять не самые дипломатические обороты и формулировки, что может задеть или покоробить некоторых. Мы просим прощения, понимания и сочувствия у тех, чьи чувства мы можем задеть.

Нам подобает начать с выражения нашей глубокой признательности послу Эдварду Перкинзу, Постоянному представителю Соединенных Штатов Америки, за тон и содержание его заявления в Совете в прошлую пятницу. Г-н посол, народ, от лица которого мы говорим, признателен правительству Вашей страны, Соединенных Штатов Америки, за его неизменную позицию по кризису на Балканах.

Мы убеждены, что если бы Совет с самого начала кризиса, образно говоря, говорил бы языком посла Перкинза, а не обрывистым, нерешительным языком полумер, то в Боснии и Герцеговине не было бы той ситуации, которую мы наблюдаем сегодня. Нам остается лишь надеяться, что время все еще на нашей стороне и что Совет проявит политическую волю сделать серьезные шаги, необходимые для того, чтобы обратить вспять развитие ситуации.

Пришло время для Совета Безопасности, действуя от имени международного сообщества, опровергнуть те неверные представления, которые сложились у плохо информированных мусульманских масс в отношении двойного стандарта Организации

Объединенных Наций при подходе к агрессии. Создается впечатление, что Совет сделал недостаточно для того, чтобы остановить агрессию против Боснии и Герцеговины. Совет действительно посвятил много времени рассмотрению вопроса. Однако мы считаем, что он так и не взялся за основополагающий вопрос, каковым является агрессия. Большинство принятых Советом резолюций рассматривает гуманитарные аспекты проблемы, которые, хотя и весьма важные, не являются сутью проблемы. Главный вопрос об агрессии Сербии и Черногории против народа Боснии и Герцеговины не был в достаточной мере рассмотрен Советом.

Наш народ не может понять позицию некоторых членов Совета Безопасности, которые непреклонно выступают против силового осуществления режима зоны, закрытой для полетов, в Боснии и Герцеговине, где сербы расстреливают боснийцев из истребителей, несмотря на тот факт, что такая зона является ключевым элементом Лондонских соглашений.

Наши менее просвещенные братья, которые не слишком разбираются в тонкостях международных вопросов, обоснованно озадачены двойным стандартом. Те самые державы, которые проявляли такое сострадание и понимание и так стремились обеспечить в Ираке режим зоны, закрытой для полетов, чтобы одни мусульмане не убивали других - достойная похвалы позиция, за которую мы благодарны - похоже, не проявляют такого же сострадания и стремления, когда речь идет о том, чтобы остановить сербов, убивающих мусульман.

К сожалению, такая позиция может быть неверно истолкована представителями исламской общины, которые могли подумать, что международное сообщество молчаливо участвует в заговоре или молчаливо согласилось на окончательное истребление мусульман в этом углу Европы. В данный момент я считаю уместным процитировать заявление лорда Оуэна в Совете, сделанное в прошлую пятницу:

"Исламский мир справедливо обвинит нас в расизме против боснийских мусульман и на многие века затаит на нас зло". (S/PV.3134, стр. 24)

(Г-н Мумин, Коморские Острова)

Сейчас именно Совету Безопасности необходимо сделать решительные шаги, чтобы остановить сербскую агрессию против народа Боснии с целью успокоить эти настроения и устранить это непонимание со стороны мусульманского мира, который представляет свыше миллиарда человек.

Мы считаем, что государства - члены Европейского сообщества несут в этом кризисе моральное обязательство защитить территориальную целостность и единство государств, которые входили в состав бывшей Югославии. Они поощряли распад бывшей Югославии, и поэтому они должны защитить тех, кто решил отделиться. Следовательно, на них лежит моральная ответственность обеспечить защиту народа Боснии и Герцеговины любыми средствами, включая применение силы. Пока не поздно, нужно действовать сейчас, дабы ваши колебания не начали кошмарно преследовать вас в будущем.

Те, кто пострадал от нацизма, должны очень хорошо знать о том, что "этническую чистку" нельзя ни принять, ни вынести.

Моя делегация признательна Специальному докладчику Комиссии по правам человека г-ну Тадеушу Мазовецкому. Его откровенный доклад о положении в области прав человека в бывшей Югославии помог нам понять истинный характер проблемы, которую мы рассматриваем. Мы также хотели бы воздать должное Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-же Садако Огата за истинно замечательные усилия, которые она и ее самоотверженные сотрудники прилагают ради блага миллионов людей, которые лишились крова в бывшей Югославии.

Мы с большим интересом выслушали заявления сопредседателей Международной конференции по бывшей Югославии г-на Сайруса Вэнса и лорда Оуэна, которые представили нам два выдающихся доклада. Мы не можем не выразить им признательность за их неустанные усилия по поиску мирного урегулирования трагической ситуации в Югославии. Им следует воздать должное за их усилия и полезные предложения. Мы желаем им всего доброго в их исключительно сложном и неблагоприятном деле.

На мою делегацию произвели очень сильное впечатление их убедительно представленные аргументы против частичного и избирательного снятия эмбарго на поставки вооружений в Югославию, введенного во исполнение резолюции 713 (1991)

(Г-н Мумин, Коморские Острова)

Совета Безопасности. Ввиду их положения в качестве сопредседателей Международной конференции мы высоко оцениваем их чувства в связи с этим вопросом. Однако мы нижейше просим не присоединяться к их мнению, а также к мнению тех, кто разделяет их анализ этого вопроса. Мы твердо убеждены в том, что на Совет возлагается настоятельная обязанность снять эмбарго с целью предоставить государству Босния и Герцеговина возможности импортировать тяжелое вооружение, которое ему требуется для целей обороны.

Правда то, что в большинстве случаев запрет на продажу оружия ведет к снижению напряженности конфликта, в то время как стимулирование поставок вооружений углубляет конфликтные ситуации. Однако в том, что касается такой агрессии, которая имеет место в Боснии и Герцеговине, где агрессор превосходит жертву по количеству вооружений, такой запрет не может оказывать позитивного воздействия на моральное состояние жертвы агрессии и иметь разубеждающий эффект на агрессора, особенно когда два сопредседателя не проинформировали нас о том, заметили ли они у сербского агрессора хоть минимальное желание урегулировать вопрос за столом переговоров. Сербская сторона всегда подписывала соглашения о прекращении огня и первая шла на их нарушение.

Из того, что мы услышали в ходе этих прений, мы еще больше убедились, что сербские агрессоры имеют перед собой единственную цель любой ценой устранить мусульман из Боснии. Поэтому мы не должны обольщаться и верить в то, что сербы поймут цивилизованный язык переговоров. В глубине души все члены, как и мы, убеждены в том, что единственным языком, который понимают сербы, является сила. В таком случае наберитесь мужества и проявите политическую волю для принятия решений по достижению этой цели. Лишь когда сербы поймут, что их цели недостижимы с помощью силы, у них появится стимул добиваться мирного урегулирования проблемы.

Единственным языком, который понимают бандиты и агрессоры, является грубая сила, и поскольку, как отметил лорд Оуэн, те, кто обладает мощью сдержат агрессию через массированное военное вмешательство, не имеют воли для того, чтобы действовать, то не несет ли в таком случае Совет моральную ответственность и обязанность предоставить жертвам агрессии шанс на борьбу? Мы не имеем права создавать для агрессора и жертвы равные условия, особенно

(Г-н Мумин, Коморские Острова)

когда мы все сходимся во мнении, что, как оказывается, лишь агрессор и обладает тяжелым вооружением. Какое моральное оправдание может иметь Совет, который является органом, наделенным полномочиями поддерживать мир и безопасность, и который, как предполагается, должен защищать слабых от сильных, лишать слабый, подвергшийся агрессии народ Боснии и Герцеговины права на самозащиту, особенно когда самому Совету не достает политической воли помочь ему?

Во имя погибших и гибнущих героев Боснии, во имя будущих мучеников Боснии, во имя малых детей и женщин, во имя сирот и вдов Боснии и Герцеговины, во имя всех тех, кто испытывает моральные страдания из-за своей неспособности облегчить страдания своих братьев и сестер в Боснии, и во имя всех тех, от имени которых мы обязаны выступить из-за того, что их голоса не могут быть услышаны, мы настоятельно призываем Совет Безопасности без дальнейших промедлений снять эмбарго на поставки вооружений государству Босния и Герцеговина. Мы также требуем от тех, кто в состоянии и обладает волей предоставить необходимую помощь, благодаря которой боснийцы смогут сдерживать сербскую агрессию, незамедлительно сделать это.

В заключение мы должны заявить, что время для действий со стороны этого высокого органа осталось очень мало. Для нас настал решающий час, и поэтому мы должны принять решения, за которые история не будет судить нас строго. Испытанию подвергается доверие к Совету Безопасности и к Организации Объединенных Наций. На протяжении более шести месяцев мы позволяем сербам убивать и депортировать мусульман Боснии. В Боснии и Герцеговине бушует катастрофическая война, и страшный пожар угрожает распространиться на другие регионы бывшей Югославии, и все это является следствием страстного желания сербов захватить большую территорию и сделать ее "чистой" и однородной.

Настало время, чтобы Совет решительно и недвусмысленно дал понять сербам, что терпению международного сообщества пришел конец, и сделать это он обязан путем осуществления мер, которые не допустят агрессивного поведения сербов на основе применения конкретного мандата по осуществлению этих мер всеми возможными средствами, включая применение силы.

(Г-н Мумин, Коморские Острова)

Сознавая, что Совет может не услышать нашего призыва, и в соответствии со своей международной ответственностью, мое правительство будет и впредь поддерживать все усилия по достижению мирного урегулирования. Мы решительно поддерживаем новое предложение о конституции для Боснии и Герцеговины, основанной на принципах демократии, защиты прав человека и прав меньшинств и отказе от планов, которые зиждутся на этническом или религиозном расколе. Восстановление суверенитета, территориальной целостности и единства Боснии и Герцеговины является единственной основой для приемлемого мирного урегулирования.

Мы не можем завершить свое выступление, не воздав должного Силам Организации Объединенных Наций по охране, от их командования до рядовых подразделений, и всем тем, кто помогает облегчить страдания людей в Боснии и Герцеговине.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Коморских Островов за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Норвегии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ХУСЛИД (Норвегия) (говорит по-французски): Я поздравляю Вас, г-н Председатель, и желаю Вам всяческих успехов.
(говорит по-английски)

Акты жестокости, совершаемые в отношении гражданского населения в Боснии и Герцеговине, требуют нашего единодушного осуждения. Мы решительно поддерживаем призыв к немедленному прекращению всех вооруженных действий. Необходимо продолжить поиски политического решения и действовать сообща в духе солидарности. Постоянное участие Совета Безопасности в решении этой проблемы указывает на серьезную обеспокоенность мирового сообщества и на необходимость мирного урегулирования путем переговоров. Основными орудиями в наших усилиях будут санкции, введенные Советом Безопасности, наряду с методами убеждения и посредничества.

Мы твердо убеждены в том, что осуществление Лондонского соглашения и нынешняя деятельность Международной конференции по бывшей Югославии в Женеве под руководством ее сопредседателей Сайруса Вэнса и лорда Оуэна с ее широким

(Г-н Хуслид, Норвегия)

подходом к проблемам являются наиболее эффективным и, возможно, самым последним шансом на урегулирование конфликта политическими средствами. Мы хотели бы также подчеркнуть, что все стороны конфликта несут ответственность за установление мира, если мы хотим, чтобы женевский процесс увенчался успехом. Мы должны содействовать силам сдерживания во всех лагерях и тем, кто стремится и может заглянуть вперед и взять на себя ответственность за нахождение мирного решения.

Никакие попытки перекроить существующие границы с помощью силы не должны допускаться, и необходимо избегать административного передела в соответствии с чисто этническими характеристиками, проистекающими из "этнической чистки".

Мусульманское население Боснии и Герцеговины сталкивается сегодня с критической ситуацией в области безопасности и снабжения. Трагический наплыв беженцев и перемещенных лиц является проблемой для всего международного сообщества. Мы должны сделать все возможное для того, чтобы помочь им как оказанием гуманитарной помощи, так и содействием в вопросах безопасности. Это имеет особое значение в связи с приближением зимы в Боснии и Герцеговине и страданиями людей, которые могут за этим последовать. Жизненно важно, чтобы Управление Верховного комиссара по делам беженцев Организации Объединенных Наций оказало необходимое содействие. Удовлетворение элементарных нужд беженцев в Боснии и Герцеговине служит достижению двойной цели, выступая также в роли препятствия на пути осуществления постыдной практики "этнической чистки".

Мы глубоко встревожены в связи с положением в области прав человека в Боснии и Герцеговине. В своем выступлении на Генеральной Ассамблее в сентябре премьер-министр Брундтланд призвала создать международный трибунал для наказания все тех, кто несет ответственность за военные преступления. Резолюция 780 (1992) Совета Безопасности, предусматривающая учреждение объективной Комиссии экспертов, является важным шагом в этой связи. Эта инициатива должна получить дальнейшее развитие, и ее следует дополнить. Мы приветствуем предложение лорда Оуэна относительно привлечения Европейского совета к осуществлению международного судебного контроля в области уважения прав человека и будущей конституции для Боснии и Герцеговины.

Позвольте мне также обратить Ваше внимание на доклад Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе о так называемой Миссии в Хорватии в рамках московского механизма по человеческому измерению и предложение о созыве в самые кратчайшие сроки комитета экспертов из заинтересованных государств, с тем чтобы подготовить проект договора об учреждении международного специального трибунала для рассмотрения определенных преступлений, совершенных в бывшей Югославии. Мы рекомендуем это предложение международному сообществу для принятия соответствующих действий. Наши усилия в отношении регистрации и ведения документации в отношении нарушения прав человека должны быть активизированы. Не должно быть никаких сомнений в том, что все мы должны энергично и сообща работать с целью обеспечения уважения прав человека и международного гуманитарного права.

В условиях ситуации, когда почти полностью утрачено доверие, когда стороны действуют, руководствуясь самыми худшими подозрениями, быстрое развертывание наблюдателей Организации Объединенных Наций на границах Боснии имеет особо важное значение и будет пользоваться нашей безоговорочной поддержкой.

Предлагаемое повышение эффективности санкций является четким посланием всем тем, кто замешан в контрабандной деятельности, о том, что мировое сообщество не будет более мириться с нарушением санкций, введенных Организацией Объединенных Наций. Проект резолюции, рассматриваемый сейчас Советом, представляет собой важный шаг на пути к обеспечению эффективного осуществления санкций. Его единодушное принятие этим Советом явилось бы своевременным посланием всем тем, кто несет ответственность за трагедию, переживаемую сегодня Боснией и Герцеговиной.

Мы присоединяемся сегодня к другим ораторам в призыве к сторонам конфликта остановить вооруженные действия, соблюдать режим прекращения огня и взять на себя ответственность за политическое урегулирование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Норвегии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Литвы. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ГУРЕНКАС (Литва) (говорит по-английски): Я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце и пожелать Вам больших успехов в руководстве обсуждениями Советом этих исключительно важных и сложных вопросов.

Позвольте мне также выразить признательность за эту возможность выступить в Совете Безопасности, самом важном органе Организации Объединенных Наций, которому вверена ответственная задача поддержания мира и безопасности в нашем взаимозависимом мире.

Делегация Литвы хотела бы изложить свою позицию по критически важному вопросу о положении в Боснии и Герцеговине ввиду обеспокоенности литовского правительства и народа в связи с тяжелыми последствиями успешной агрессии, совершаемой в отношении этой страны. Если мы будем мириться с сербской агрессией и трагическими последствиями практики "этнической чистки", то тем самым будет создан печальный прецедент для всех потенциальных агрессоров повсюду в мире. Мы уже наблюдаем повторение некоторых аспектов сербской агрессии в Приднестровье в Молдове и в Абхазии в Грузии. Нетрудно предвидеть то, что произойдет в дальнейшем, если сербская агрессия в Боснии и Герцеговине является на сегодняшний день недорогостоящей кампанией, осуществляемой в отсутствие большого риска, но с большой отдачей. Даже если сербы в Боснии, возможно, и имеют законные политические устремления, ничто не может оправдать военную агрессию, массовое изгнание и убийства ни в чем не повинного гражданского населения, происходящие в Боснии и Герцеговине.

Тем не менее мы понимаем, что Совет Безопасности, Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе и другие международные органы могут иметь веские причины для того, чтобы считать невозможным или нежелательным вмешательство для защиты Боснии и Герцеговины от агрессии. Однако, если международное сообщество не способно обеспечить эффективную защиту, оно, с моральной точки зрения, не может и лишать народ Боснии и Герцеговины права на самооборону.

Право на самооборону является неотъемлемым правом любого суверенного государства. Оно представляет собой один из фундаментальных принципов международного права, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций. Ни один международный орган не имеет права отнимать или ограничивать его, тем более если этот орган сам не может или отказывается обеспечить адекватную защиту жертвы. Продолжение удушения жертвы, ведущей борьбу не на жизнь, а на смерть, морально и юридически совершенно неприемлемо, точно так же, как неприемлемо уравнивание агрессора с его жертвой.

По всем этим причинам Литва настоятельно призывает Совет Безопасности серьезно рассмотреть вопрос об отмене эмбарго на вооружения в отношении Боснии и Герцеговины, с тем чтобы это суверенное государство могло по меньшей мере защищаться от жестоких и яростных нападений сил агрессора.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Литвы за адресованные мне теплые слова.

Следующий оратор - представитель Хорватии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н НОВИЦО (Хорватия) (говорит по-английски): Для моей страны большую честь представляет возможность впервые обратиться к Совету Безопасности. Позвольте мне выразить наше особое и глубочайшее восхищение Вам, г-н Председатель, Генеральному секретарю, сопредседателям Конференции по бывшей Югославии, Специальному докладчику по правам человека в Югославии и Верховному комиссару по делам беженцев за ваши мужественные усилия, направленные на восстановление мира и прекращение человеческих страданий.

(Г-н Нобило, Хорватия)

Хорватия признательна за все те усилия, которые Совет Безопасности прилагает к тому, чтобы положить конец агрессии против двух государств - членов Организации Объединенных Наций - Республики Хорватии и Республики Боснии и Герцеговины. Мы также признательны странам, предоставившим свои военные подразделения, которые не жалеют никаких усилий и рискуют ради оказания помощи.

В своем недавнем письме на имя Генерального секретаря президент Республики Хорватии Франьо Туджман приветствовал неоспоримые результаты, которых Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) добились в деле окончания войны в Хорватии и начала вывода югославской армии с оккупированных территорий к югу от Дубровника. К сожалению, осуществление существующего плана Вэнса по-прежнему серьезно задерживается, и положение в оккупированных районах постоянно ухудшается. Эти тревожные факты были официально подтверждены самыми высокопоставленными представителями Организации Объединенных Наций и СООНО.

В настоящее время мы являемся свидетелями упорной милитаризации охраняемых Организацией Объединенных Наций районов, несмотря на то, что все сербские партизанские и полувоенные подразделения уже давно должны были быть разоружены и расформированы. Беженцы и перемещенные лица по-прежнему не имеют возможности вернуться в свои дома в охраняемых районах; хорватскому правительству до сих пор не предоставлена возможность восстановить свой контроль внутри "розовых зон"; командование СООНО до сих пор не установило своего контроля над большими участками признанных международным сообществом хорватских международных границ; имеющие фундаментальное значение условия для создания основы для реинтеграции всех оккупированных территорий - посредством осуществления конституционного Закона о меньшинствах и Закона о прекращении преследований - выполнены не были. Поэтому президент Туджман предложил немедленно и последовательно начать осуществление всех соответствующих резолюций Совета Безопасности и просил об усилении мандата СООНО в соответствии с главой VII и главой VIII Устава Организации Объединенных Наций.

(Г-н Нобило, Хорватия)

Хорватия считает необходимым просить об усилении действий СООНО, с тем чтобы можно было осуществить разоружение всех находящихся внутри установленных Организацией Объединенных Наций зон безопасности полувоенных формирований, прекратить изгнание несербского населения и положить в охраняемых Организацией Объединенных Наций зонах безопасности конец невыносимой анархии. Мы хотели бы, чтобы – посредством осуществления резолюций Совета Безопасности и расширения мандата СООНО – были созданы условия для постепенной реинтеграции зон безопасности Организации Объединенных Наций в юридическую, политическую, экономическую и социальную систему Республики Хорватии.

Мы считаем необходимым подчеркнуть серьезное ухудшение условий выполнения плана Вэнса, ибо то, что происходит в зонах безопасности Организации Объединенных Наций, не может рассматриваться в отрыве от политической, военной и гуманитарной ситуации в соседней Боснии и Герцеговине. Если мирный план Организации Объединенных Наций для Хорватии осуществлен не будет, то это сократит шансы на успешное осуществление еще более сложного мирного плана в Боснии.

Кроме того, провал плана по поддержанию мира в Республике Хорватии откроет дверь признанию результатов агрессии, осуществляемой против Боснии и Герцеговины. Новая милитаризация зон безопасности Организации Объединенных Наций ведет к увеличению огневой мощи сербов, снабжаемых через территорию Боснии и Герцеговины. Слабость СООНО и отсутствие в них решимости создадут благоприятную почву для расширения агрессивной сербской политики, которая была грубо продемонстрирована недавней попыткой объявить о воссоединении оккупированных территорий в Хорватии и Боснии и Герцеговине с сербским искусственным государственным образованием, конечная цель которого заключается в том, чтобы они стали частью более обширной Сербии. Поэтому ныне проводимая подготовка к плебисциту по вопросу о воссоединении этих территорий с Сербией должна быть осуждена Советом Безопасности и предотвращена СООНО.

(Г-н Нобило, Хорватия)

Замораживание нынешней ситуации в зонах безопасности Организации Объединенных Наций позволило сербским вооруженным силам перебросить большую часть своего личного состава на боевые фронты в Боснии и Герцеговине. С оккупированных территорий в Боснии и Герцеговине осуществляются новые нападения на территорию Республики Хорватия, и непрекращающийся поток снабжения создает условия для продолжения оккупации хорватской земли. В то же время в Боснии и Герцеговине люди умирают от голода, потому что основные гуманитарные коридоры - предусмотренные резолюцией 776 (1992) Совета Безопасности - до сих пор не установлены. Набирающая силу сербская агрессия и постоянно осуществляемая практика "этнической чистки" еще более усугубляют и без того катастрофическую ситуацию. Новые потоки беженцев создают для Хорватии значительно большее бремя, чем установленные резолюцией 757 (1992) Совета Безопасности санкции создадут для Сербии и Черногории.

Республика Хорватия была одной из первых стран мира, которые признали независимость, суверенитет и территориальную целостность Республики Боснии и Герцеговины. Защищая Боснию и Герцеговину от сербской агрессии и предоставляя приют боснийским беженцам, Хорватия и хорваты в Боснии и Герцеговине сделали больше, чем все остальные страны вместе взятые. Число беженцев в Республике Хорватии - 750 000 - почти равняется числу трудоустроенного населения в той стране. Результатом этого стала разорительная инфляция и такое сильное падение уровня жизни в моей стране, что большинство населения оказалось перед угрозой недоедания.

На территории западной Герцеговины, где хорваты составляют около 90 процентов общей численности населения, в настоящее время мусульманских беженцев больше, чем хорватских жителей. Контролируемые Хорватским советом обороны территории в Боснии и Герцеговине являются единственными там районами, в которых мусульмане могут чувствовать себя в безопасности от нападений со стороны сербов. И несмотря на это, в то время как мир пассивно наблюдает за сербскими завоеваниями и продолжением в Боснии и Герцеговине "этнической чистки", Хорватия подвергается критике за свое нежелание принимать каждую новую волну беженцев.

Хорватия уже предлагала создать зоны безопасности для беженцев в Боснии и Герцеговине в качестве наиболее эффективного и, с политической точки зрения, наиболее ценного подхода к этой ужасающей ситуации. Эти зоны безопасности должны быть в первую очередь организованы в крупных осажденных городах Боснии и Герцеговины и вокруг них путем снятия сербской осады и создания ведущих к ним постоянных гуманитарных коридоров. Любое другое решение лишь способствовало бы сохраняющейся сербской практике "этнической чистки".

Международное сообщество также через дипломатические круги и через средства массовой информации оказывает огромное давление на Хорватию, тогда как на карту поставлены защита и выживание Боснии и Герцеговины. В соответствии с Совместными соглашениями, подписанными президентами двух республик, Хорватия предложила военную помощь хорватам, проживающим в Боснии и Герцеговине, и боснийским правительственным силам в попытке предотвратить или хотя бы ослабить ужасные последствия "этнической чистки", которую осуществляет сербская сторона и которая является ничем иным как политикой геноцида. Несмотря на этот факт, Хорватию постоянно обвиняют в том, что ее войска вторгаются на территорию Боснии и Герцеговины и оккупируют ее. Хорватию называют предателем мусульман и обвиняют в ведении секретных переговоров с сербами о разделе Боснии и Герцеговины, хотя хорватские войска храбро защищали Босански Брод, теша себя, когда вдоль этого пути будет проложен международный гуманитарный коридор. Но Силы Организации Объединенных Наций по охране так и не открыли этот коридор, а соседние города Хорватии, в частности город Славонски Брод, в течение месяцев подвергались варварскому обстрелу. Поэтому хорватские части были вынуждены отступить.

Мы столкнулись с такими же вызовами и сомнениями, когда под эгидой Женевской конференции началась нормализация хорватско-сербских отношений, поскольку многие пытались интерпретировать это, причем совершенно неоправданно, как предательство мусульман Боснии и Герцеговины. К сожалению, в этом плане пока не удалось добиться каких-либо новых результатов из-за отсутствия решительного международного давления на белградские власти.

(Г-н Нобило, Хорватия)

Политика Республики Хорватии в вопросе целостности и суверенитета Республики Боснии и Герцеговины нисколько не изменилась. Хорватия и хорваты в Боснии и Герцеговине первыми поддержали предложение о конституционных рамках, выдвинутое сопредседателями г-ном Сайрусом Вэнсом и лордом Оуэном на Международной конференции по бывшей Югославии. Мы также решительно поддерживаем переговоры, ведущиеся в Смешанной военной рабочей группе, и общий политический и оборонительный союз между мусульманами и хорватами, направленный на прекращение военных действий и достижение политических решений.

Мир и послевоенное возрождение – вот наши приоритеты, и мы, конечно же, не хотим быть вовлеченными в бесконечную войну в Боснии и Герцеговине. Однако мы по-прежнему полны решимости поддерживать конституционное и политическое урегулирование в Боснии и Герцеговине, которое также предоставит равные со всеми права хорватскому народу. В этой связи мы готовы согласиться с любым решением, к которому придут на основе переговоров три народа, составляющие население Боснии и Герцеговины.

Хорватия предпринимает большие усилия для того, чтобы прекратить хотя и отдельные, но все же печальные инциденты между хорватскими и мусульманскими силами в некоторых районах Боснии и Герцеговины. Эти инциденты были в основном специально подстроенными попытками разрушить хорватско-мусульманский союз перед лицом сербской агрессии или же являлись отражением различных на тот момент взглядов мусульман и хорватов на будущее конституционное устройство Боснии и Герцеговины.

К нашему глубокому сожалению, мы должны подчеркнуть, что Хорватия постоянно используется в качестве "козла отпущения" за ширящуюся человеческую трагедию в Боснии и Герцеговине. Мы не думаем, что мира можно достичь словами о том, что и агрессор и его жертва в равной степени виноваты. Несомненно, что в той ужасной войне, которая идет в бывшей Югославии, сербская сторона является агрессором, а хорваты, мусульмане и другие народности являются жертвами. Совету Безопасности давно пора предпринять решительные действия. Пора остановить агрессию и изолировать и наказать агрессора. Пора позволить Боснии и Герцеговине воспользоваться своим законным правом на самооборону.

Пора заставить сербских мятежников в Боснии и Герцеговине и в Хорватии, а также их белградских хозяев признать наконец принципы и решения Международной конференции по бывшей Югославии.

Хорватия стремится к миру в Боснии и к тому, чтобы она восстановила свою целостность, не только ради обеспечения законных прав хорватского населения в соседних с нами государствах, но и ради сохранения исторических, геополитических, экономических и стратегических связей между двумя нашими странами. Призывая Совет Безопасности создать необходимые условия для того, чтобы СООНО могли успешно завершить выполнение своего мандата в Хорватии, мы хотим, чтобы Организация Объединенных Наций получила возможность перевести доблестные и благородные силы по поддержанию мира в Республику Боснию и Герцеговину, где по-прежнему продолжается сербская агрессия. Конечной целью Хорватии остаются крепкие двусторонние отношения и прежняя дружба с Боснией и Герцеговиной на основе конституционного решения, полностью приемлемого для всех трех народов этой страны.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Хорватии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке – представитель Азербайджана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

Г-н ГАСАНОВ (Азербайджан): Позвольте мне начать свое выступление словами поздравлений в Ваш адрес в связи с вступлением в должность Председателя Совета Безопасности в ноябре. Мы уверены в том, что Ваш огромный опыт и авторитет обеспечат успешную работу Совета, послужат делу укрепления мира и безопасности на нашей планете.

Мне также хотелось бы особо отметить деятельность на посту Председателя Совета Безопасности в октябре Постоянного представителя Франции посла Хана Бернара Мериме. Под его умелым руководством Совет продемонстрировал решимость найти пути выхода из затянувшегося конфликта в бывшей Югославии.

Вот уже долгое время внимание мирового сообщества приковано к событиям в бывшей Югославии, территория которой стала очагом постоянной напряженности в центре Европы. Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности в частности никогда не оставались безучастными по отношению к трагическому

(Г-н Гасанов, Азербайджан)

развитию конфликта, и сегодня мы выражаем благодарность г-ну Сайрусу Вэнсу и лорду Оуэну, сопредседателям Международной конференции по бывшей Югославии, а также г-же Садако Огата, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и г-ну Тадеушу Мазовецкому, Специальному докладчику Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека, за их неустанные усилия разрешить проблему и облегчить страдания сотен тысяч людей, вынужденно вовлеченных в трагический водоворот событий, происходящих в Республике Босния и Герцеговина.

Окончание "холодной войны" и преодоление раскола мира на два противоборствующих лагеря сняло угрозу глобальных военных столкновений. Распались тоталитарные империи, и мировое сообщество пополнилось новыми независимыми государствами, подавляющее большинство которых пытается решить проблему укрепления своего национального суверенитета и безопасности на принципах демократии и мирного сосуществования. В то же время с сожалением приходится констатировать, что преобразования, начавшиеся на территории бывшего СССР, в Восточной и Центральной Европе пока что не привели к созданию прочной системы коллективной безопасности в этом огромном регионе.

Руководители отдельных стран сделали агрессивный национализм и территориальный экспансионизм краеугольными камнями своей политики в отношении недавних сограждан. В результате мы стали свидетелями возрождений чудовищной практики "этнической чистки", происходящей в эпоху, когда торжество универсальных общечеловеческих ценностей казалось столь близким.

На протяжении более шести месяцев мы были свидетелями того, как поддерживаемые Белградом сербские сепаратистские силы фактически расчленили Республику Боснию и Герцеговину. В этой связи Совету Безопасности важно дать оценку как действиям Белграда, вмешивающегося во внутренние дела соседнего суверенного государства, так и сербских сепаратистских вооруженных формирований, которые подрывают государственную целостность Боснии и Герцеговины изнутри.

(Г-н Гасанов, Азербайджан)

Очень важно, чтобы международное сообщество в лице Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности, в частности, проявило бы в данной ситуации твердость и решимость и четко показало бы не только сербским лидерам, но и всем тем, кто планирует и пытается реализовать военное расширение своих территорий за чужой счет, что мир не приемлет изменений границ насильственным, вооруженным путем. Лишь последовательное проведение этого принципа может обеспечить восстановление национального суверенитета и территориальной целостности Республики Боснии и Герцеговины и положить конец массовому и насильственному изгнанию мирного населения из мест его постоянного проживания.

Азербайджанская Республика уверена в том, что одним из ключевых элементов всеобъемлющего подхода к урегулированию данного конфликта является фундаментальный принцип территориальной целостности государства.

Азербайджанская Республика присоединяет свой голос к предыдущим призывам ко всем сторонам в конфликте соблюдать территориальную целостность Боснии и Герцеговины и не намерена признавать никакие национально-территориальные образования, которые могли бы быть провозглашены в одностороннем порядке, а также какие-либо механизмы, которые могли бы быть навязаны в нарушение территориальной целостности как этого государства, так и любого другого государства. Азербайджанская Республика полностью поддерживает требование незамедлительно прекратить любое вмешательство из-за пределов Боснии и Герцеговины, включая проникновение в эту страну иррегулярных вооруженных формирований и сил.

В заключение, наша делегация обращается к Совету Безопасности с призывом принять все необходимые меры в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, чтобы добиться полного прекращения военных действий в этом регионе; полного восстановления государственного суверенитета и территориальной целостности Республики Боснии и Герцеговины; полного прекращения античеловеческой практики "этнической чистки", противоречащей всем нормам жизни человека на Земле, а также осудить действия сербских

(Г-н Гасанов, Азербайджан)

сепаратистов, являющихся гражданами Республики Боснии и Герцеговины, как направленные на расчленение этого государства, при понимании того, что международное сообщество никогда не смирится ни с политикой свершившихся фактов в деле фактического раздела страны, ни с попытками силой изменять международно признанные границы, а также оказать всестороннюю помощь беженцам и перемещенным лицам и оказать им содействие в возвращении на места постоянного проживания.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Азербайджана за теплые слова в мой адрес.

Следующим оратором является представитель Кувейта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н АБУЛХАСАН (Кувейт) (говорит по-арабски): Я хотел бы поздравить Вас, сэр, с выполнением функций Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы глубоко убеждены в том, что Ваши выдающиеся качества обеспечат успех нашей работы. Вы представляете Венгрию, дружественную страну, которая имеет тесные связи с моей страной, Кувейтом. Я хотел бы также отдать должное Вашему предшественнику, нашему другу послу Хану-Бернару Мериме, Постоянному представителю Франции, за его мудрость и умелые действия по руководству работой Совета в прошлом месяце.

Хотя резолюции 770 (1992) и 771 (1992) Совета Безопасности были приняты весьма давно и Лондонская конференция по урегулированию вопроса о бывшей Югославии завершила свою работу более семидесяти дней тому назад, значительного прогресса в деле осуществления резолюций Совета Безопасности по Боснии и Герцеговине, а также рекомендаций Лондонской конференции не достигнуто. Народ Боснии и Герцеговины все еще является жертвой войны на истребление, которую ведут сербские силы и силы, поддерживаемые Сербией и Черногорией. В результате погибли тысячи невинных людей, и огромное число людей изгнано из своих домов и лишилось своей собственности.

Специальный докладчик Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Докладчик Экономического и Социального Совета подготовили подробный доклад о серьезных нарушениях прав человека в бывшей Югославии. Я цитирую из доклада, представленного нам в документе S/24766 от 6 ноября 1992 года:

"Военный конфликт в Боснии и Герцеговине, который имеет своей целью проведение "этнической чистки", продолжает вызывать особую и самую глубокую озабоченность. В этой связи и в соответствии с резолюцией 1992/S-1/1 Комиссии по правам человека Специальный докладчик решил подготовить настоящий периодический доклад, с тем чтобы обратить внимание Комиссии по правам человека, а также Совета Безопасности, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и всех правительств и соответствующих международных организаций на наиболее неотложные проблемы, связанные с политикой "этнической чистки".

(S/24766, пункт 1)

Международное сообщество, судя по всему, считает, что "этническая чистка", проводимая в Боснии и Герцеговине сербскими силами, является не результатом войны, а скорее ее целью. И действительно, мусульмане Боснии и Герцеговины находятся под угрозой истребления, если международное сообщество не предпримет конкретные действия по их спасению.

Республика Боснии и Герцеговина является государством - членом Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности принял не одну резолюцию, подчеркивая территориальную целостность и суверенитет Боснии и Герцеговины. Стремясь ограничить боевые действия, Совет принял ряд резолюций, включающих положения о запрете полетов военных самолетов над Боснией и Герцеговиной, о постановке под международный контроль тяжелой артиллерии и орудий, об освобождении всех заключенных и задержанных, о закрытии концентрационных лагерей и о прекращении политики "этнической чистки". Но, к сожалению, эти резолюции не выполнены. Мы являемся свидетелями нарушения запрета на полеты военных самолетов, в результате чего нельзя доставить столь важную

(Г-н Абулхасан, Кувейт)

гуманитарную помощь народу Боснии и Герцеговины. Все это является вопиющим нарушением принципов и положений международного права, четвертой Женевской конвенции и Устава Организации Объединенных Наций.

Трагическая ситуация в Боснии и Герцеговине является вопросом, который нас глубоко беспокоит, равно как и нарушение белградским правительством своих обязательств, взятых на Лондонской конференции, и отсутствие постоянного механизма для контроля за выполнением этих обязательств. Мы считаем, что война в Боснии и Герцеговине является не гражданской войной, а скорее войной на истребление народа независимого государства и наглой оккупацией его территории.

Поэтому мы призываем Совет Безопасности принять все необходимые меры, предусмотренные в главе VII Устава, для того чтобы выполнить его резолюции, устанавливающие запрет на полеты военных самолетов Сербии и Черногории в воздушном пространстве Боснии и Герцеговины, последней из которых была резолюция 786 (1992), и обеспечить вывод сербских регулярных и иррегулярных воинских формирований с этой территории.

Мы призываем международное сообщество оказать всю необходимую материальную, военную и моральную поддержку, чтобы дать возможность правительству Боснии и Герцеговины осуществить свое законное право на самооборону.

Для этого необходимо, чтобы было снято эмбарго на поставки оружия Республике Боснии и Герцеговины, особенно в условиях отсутствия коллективной обороны.

Кувейт выражает надежду, что это заседание Совета приведет к принятию резолюции, которая отменит это эмбарго на поставки оружия. Мы также считаем, что те, кто совершил серьезные нарушения четвертой Женевской конвенции, должны подвергнуться преследованию и суду в соответствии с резолюцией 771 (1992) Совета Безопасности и другими соответствующими резолюциями.

Мы поддерживаем право народа и правительства Боснии и Герцеговины просить Сербию и Черногорию о выплате справедливой компенсации за причиненный ущерб и уничтожение людей и собственности.

Трагическое положение в Боснии и Герцеговине требует принятия срочных мер. Первоочередное внимание должно быть уделено защите права человека на жизнь и защите людей. Учитывая трагический аспект положения в Боснии и Герцеговине, долг международного сообщества – увеличить гуманитарную помощь, уделив в первую очередь внимание открытию дорог для доставки гуманитарной помощи во все осажденные районы Боснии и Герцеговины.

Все эти шаги представляют собой немедленные и настоятельные меры, направленные на то, чтобы остановить сербскую агрессию против Боснии и Герцеговины и выполнить резолюции Совета и заключительные документы Лондонской

(Г-н Абулхасан, Кувейт)

конференции. Совет Безопасности достиг успеха в создании основы для мира в различных частях планеты, в основном путем разработки концепции коллективной безопасности, которая усиливает веру в Совет благодаря обеспечению обязательного выполнения его резолюций.

Мы надеемся, что резолюции Совета Безопасности по Боснии и Герцеговине будут выполняться и соблюдаться таким образом, чтобы ее народ мог осуществить свое право жить на своей собственной родине в условиях мира и стабильности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Кувейта за его любезные слова в адрес моей страны и в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Афганистана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ГАФУРЗАЙ (Афганистан) (говорит по-английски): Г-н Председатель, вначале разрешите мне поздравить Вас в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета в ноябре.

Мы желаем Вам успешного осуществления функций Председателя, особенно когда мы рассматриваем такой важный вопрос, как серьезное положение, сложившееся на территории Боснии и Герцеговины.

Мы также выражаем нашу признательность Постоянному представителю Франции за его выдающееся руководство Советом в октябре.

Внимательно выслушав выступления сопредседателей Международной конференции по бывшей Югославии г-на Сайруса Вэнса и лорда Дэвида Оуэна, а также ценные замечания Специального докладчика Комиссии по правам человека г-на Мазовецкого и информацию, представленную Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-жой Огата, мы ясно осознаем, что четкая линия разделяет угнетенных и угнетателей. Босния потеряла три четверти своей территории в результате сербской агрессии, и ее население систематически "вычищается" на этнической основе. Как видно из доклада г-на Мазовецкого,

содержащегося в документе S/24766, в Боснии и Герцеговине широкое распространение получили нарушения прав человека, которые совершаются на фоне переговоров, проходящих в Женеве, и принимаемых там обязательств. В этом докладе говорится:

"В результате этих нарушений пострадали или потеряли свою жизнь большое число людей. Тысячи других людей сталкиваются с угрозами своей жизни и унижениями их человеческого достоинства. Если не будут приняты безотлагательные меры, многие из них не переживут предстоящую зиму. Как указывалось в первом докладе, муслиманское население является основной жертвой, и ему фактически угрожает полное уничтожение". (S/24766, пункт 5)

Приветствуя героическую и изнурительную работу Сил Организации Объединенных Наций по охране, Международного комитета Красного Креста, Управления Верховного комиссара по делам беженцев и вышеупомянутых должностных лиц, мы в то же время твердо уверены, что необходимо, пока еще не поздно, предпринять дальнейшие и незамедлительные действия, чтобы помочь народу Боснии.

Афганистан сам недавно пережил ужасную войну-агрессию, поэтому он разделяет и понимает боль, разочарование и страдания народа Боснии и Герцеговины. Мы знаем, какие чувства возникают, когда иностранный агрессор, оснащенный современным оружием смерти и разрушения, завоевывает твою территорию и подвергает ни в чем не повинный народ невыразимым страданиям и нечеловеческим жестокостям. Наша оппозиция агрессии против национального суверенитета, территориальной целостности, основных человеческих прав и национального единства Боснии и Герцеговины основывается не только на исламской солидарности. Для Исламского Государства Афганистан вопрос принципа заключается в том, чтобы выступить в защиту угнетенных против угнетателей и агрессоров. И не имеет значения, принадлежит ли угнетенный к мусульманской или немусульманской нации. Положение в Боснии и Герцеговине - это явный

(Г-н Гафурзай, Афганистан)

пример столкновения между справедливостью и несправедливостью, между добром и злом, между уважением и неуважением основных прав человека. Вот почему мы считаем для себя моральным долгом твердо встать на защиту тех принципов, за которые десятилетиями борется наша Организация.

Несомненно, Организация Объединенных Наций через посредство Совета внесла достойный вклад в поддержание международного мира и безопасности и на самом деле защитила тысячи безвинных людей от гибели в очагах напряженности, разбросанных по всей планете. Однако в случае Боснии и Герцеговины действия Организации явились источником некоторого разочарования для всех тех, кто верит в международную справедливость, и для тех, кто надеялся на Организацию и верил в нее. В особенности это справедливо в отношении тех, кто ставит под вопрос законность и обоснованность эмбарго на поставки оружия народу Боснии и Герцеговины, что серьезно подрывает его справедливое и неотъемлемое право на самооборону.

Давайте посмотрим, на чем же строится эта позиция. Резолюция 713 (1991) Совета Безопасности содержит красноречивое, достаточное и убедительное доказательство того, что Совет не вводил эмбарго в отношении Боснии и Герцеговины. Фактически, предметом рассмотрения резолюции 713 (1991) был конфликт между двумя сторонами, Хорватией и Сербией и Черногорией; о Боснии и Герцеговине тогда даже и речь не шла. Более того, резолюция 713 (1991) Совета Безопасности ни с юридической, ни с технической точек зрения не применима к Боснии и Герцеговине, поскольку резолюция была принята в сентябре 1991 года, а конфликт в Боснии и Герцеговине вспыхнул в апреле 1992 года.

Данная резолюция Совета Безопасности более всего близка к тому, чтобы ее можно было применить к Республике Боснии и Герцеговины в пункте 6 постановляющей части, гласящем, что Совет Безопасности

"Постановляет, в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, что все государства для целей установления мира и стабильности в Югославии безотлагательно вводят всеобщее и полное эмбарго на все поставки оружия и военного снаряжения в Югославию до принятия Советом Безопасности иного решения после консультаций между Генеральным секретарем и правительством Югославии".

Из текста можно понять, что этой резолюцией Совета Безопасности вводились санкции в отношении государства, именовавшегося Югославией в сентябре 1991 года, когда Сербия и Черногория воевали с Хорватией. Очевидно одно: Республика Босния и Герцеговина ноября 1992 года не то же самое, что Социалистическая Федеративная Республика Югославия 1991 года.

С юридической точки зрения нелепо утверждать, что суверенное государство Босния и Герцеговина должно становиться объектом санкций и эмбарго на поставки оружия по той причине, что когда-то оно входило в состав Социалистической Федеративной Республики Югославии. Кроме того, избрав в начале 1992 года демократическим путем свое правительство, Республика Босния и Герцеговина в феврале 1992 года провозгласила свою независимость и была затем признана международным сообществом в качестве суверенного государства и, после признания законного характера ее правительства, была принята в члены Организации Объединенных Наций. Признание обоснованности идеи о том, что

(Г-н Гафурзай, Афганистан)

суверенное государство Босния и Герцеговина подпадает под действие политических предписаний, относящихся к бывшей Югославии, может вступить в противоречие с нашим же собственным заявлением о признании Боснии и Герцеговины в качестве суверенного государства.

Еще мучительней отмечать, что введение эмбарго на поставки оружия выгодно сербской стороне, пользующейся активной поддержкой вооруженных сил бывшей Югославии, в то время как боснийская сторона оказывается в крайне невыгодном положении. Кроме того, в осуществлении санкций не проявляется должная решительность. В ходе этих прений посол Соединенных Штатов привел некоторые примеры имеющих место нарушений.

По нашему мнению, в отношении Боснии и Герцеговины были нарушены все до единого принципы, изложенные на первой странице Устава Организации, в результате чего 70 процентов территории этого небольшого по размерам, суверенного и независимого государства - члена всемирной семьи наций незаконно оккупируется и удерживается, а сотни тысяч ни в чем не повинных населяющих эту страну мусульман и хорватов оказались изгнанными из своих жилищ и подверглись чудовищной практике "этнической чистки", принесшей мусульманскому населению страны невыразимые страдания и породившей угрозу его полного уничтожения.

Кое-кто выражает опасения по поводу того, что отмена эмбарго на поставки оружия может привести к дальнейшей эскалации конфликта. Мы бы предпочли, чтобы ими были выдвинуты их собственные предложения по недопущению уничтожения и истребления нации и полного уничтожения молодого государства - члена Организации Объединенных Наций.

Мы вступили в новую эру международных отношений. Мы осудили агрессию и заняли единую позицию в отношении ее использования против суверенных государств. Европейские страны уже давно заявили о своей решимости защищать и укреплять мир. Ужасающие картины холокоста все еще живы в нашей памяти, но мировое сообщество, как это ни странно, все никак не примет решительных действий в отношении откровенной агрессии, совершенной против суверенного государства, - действий, направленных хотя бы на отмену несправедливого эмбарго на поставки оружия, что позволило бы стране, подвергшейся нападению, защитить себя.

Действительно печально наблюдать за тем, как принципы уважения суверенитета, территориальной неприкосновенности и невмешательства во внутренние дела государств, являющиеся краеугольным камнем деятельности Организации и стран – членов Движения неприсоединения, постоянно нарушаются Югославией (Сербией и Черногорией), которая когда-то, будучи одним из основателей Движения, способствовала их утверждению в качестве основных элементов его деятельности. Сербия и Черногория могли бы возродить дух бывшей Югославии, если мы смирились с требованиями справедливости и вняли призыву, с которым к ним обращается международное сообщество.

Мы считаем, что проект резолюции, который нам предстоит принять после завершения данных прений, должен стать не просто отражением предыдущих резолюций, принимавшихся Советом по вопросу о положении в Боснии и Герцеговине, он должен наметить ориентированную на принятие конкретных действий линию поведения, целью которой станет ликвидация катастрофы, обрушившейся на эту страну. Проект резолюции должен стать для сербских агрессоров и их пособников четким и недвусмысленным предупреждением о том, что мировое сообщество не останется безучастным наблюдателем и что их преступления не останутся безнаказанными.

Сегодня нам нужны не новые резолюции, подобные предыдущим, а резолюция, призывающая к конструктивным действиям, такая резолюция, которая не позволит, чтобы народ Боснии подвергся новым страданиям и был поставлен в еще более невыгодное положение. Поддерживая идею создания безопасных убежищ для беженцев на территории Боснии и Герцеговины и выступая за ужесточение режима, запрещающего полеты военных самолетов в воздушном пространстве Боснии, моя делегация также выступает в поддержку усилий Организации Объединенных Наций, ее различных учреждений и неправительственных организаций, оказывающих в настоящее время помощь народу Боснии. Мы, однако, считаем, что не все еще делается для обеспечения защиты боснийцев и для создания у них собственного потенциала для самообороны.

(Г-н Гафурзай, Афганистан)

Высоко оценивая усилия этой всемирной организации, мы считаем, что, поскольку введение эмбарго привело к усилению дисбаланса в пользу агрессоров, необходима односторонняя его отмена, с тем чтобы боснийцы могли осуществить свое право на самооборону.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Афганистана за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Туниса. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ХУНИ (Тунис) (говорит по-французски): Г-н Председатель, членам моей делегации доставляет особую радость видеть Вас на посту Председателя Совета Безопасности. То, что нынешняя дискуссия проходит под руководством такого талантливого дипломата, представителя дружественной нам Венгрии, уже само по себе является гарантией ее успеха и залогом того, что этот важный орган Организации Объединенных Наций, на который возложена ответственность за поддержание международного мира и безопасности, сделает все возможное для того, чтобы оправдать возложенные на него надежды, надежды не только народа Боснии и Герцеговины, но и всего международного сообщества.

Поздравляя Вас, моя делегация хотела бы выразить Вашему предшественнику на этом посту Постоянному представителю Франции послу Хану-Бернару Мериме нашу искреннюю признательность за компетентное и элегантное руководство работой Совета в прошлом месяце.

(говорит по-арабски)

Моя делегация с большим интересом выслушала сообщения, с которыми выступили в Совете два сопредседателя Международной конференции по бывшей Югославии - г-н Сайрус Вэнс и лорд Оуэн, - а также Специальный докладчик Комиссии по правам человека г-н Мазовецкий и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-жа Огата. Моя делегация хотела бы выразить им глубокую признательность за работу, которую они проделали, проявив терпение и приверженность.

Я также хотел бы, пользуясь этой возможностью, воздать должное Силам Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), которые самоотверженно выполняют свои функции в крайне трудных условиях.

На состоявшейся 2 ноября 1992 года в Тунисе Региональной конференции африканских стран при подготовке Венской международной конференции, запланированной на 1995 год, Президент Тунисской Республики Его Превосходительство г-н Зин аль-Абидин бен Али выступил с речью. Он следующим образом охарактеризовал трагедию, которая имеет место в Боснии и Герцеговине:

"Исходя из нашей приверженности защите прав человека, как неделимого целого, независимо от вероисповедания, национальной, этнической или культурной принадлежности той или иной личности, мы заявляем, что глубоко потрясены насильственным изгнанием, вытеснением и уничтожением, которым подвергается народ Боснии и Герцеговины вопреки наиболее элементарным гуманитарным ценностям и нормам. Мы поддерживаем этот народ и разделяем обеспокоенность по поводу его будущего потому, что глубоко верим в то, что уважение волеизъявления народов, сохранения их культурной самобытности, а также свободы выбора представляет собой прочную и надлежащую основу, на которую можно опираться, создавая и укрепляя здоровую среду в области прав человека во всех уголках планеты".

(Г-н Хуни, Тунис)

В докладе Специального докладчика Комиссии по правам человека от 6 ноября 1992 года (S/24766) говорится об уничтожении народа Боснии и Герцеговины, и он вызывает такое же потрясение и возмущение.

Члены Совета Безопасности, конечно же, заметили в этом докладе факты, напоминающие о прошедших периодах в истории. В докладе говорится о том, что бесчисленное количество людей стали жертвами насилия, и еще больше людей погибло.

"Тысячи других людей сталкиваются с угрозами своей жизни и унижениями их человеческого достоинства. Если не будут приняты безотлагательные меры, многие из них не переживут предстоящую зиму". (S/24766, пункт 5)

В докладе далее говорится, что основной целью военного конфликта в Боснии и Герцеговине является создание этнически однородных регионов. "Этническая чистка", как представляется, является не следствием войны, а, скорее, ее целью, причем целью, которая частично уже осуществлена.

В докладе также рассказывается об ужасных условиях в лагерях, где находятся все те, кто надеялся спастись бегством от "этнической чистки". В нем говорится, что столица - Сараево - это умирающий город. Население Боснии и Герцеговины находится в отчаянии и утрачивает всякую надежду на спасение. Уже зарегистрированы случаи, когда люди умирают на улицах от голода и истощения. Кроме того, население утратило всякую веру в эффективность международной помощи.

В такой трагической ситуации, как заключается в докладе, только незамедлительное прекращение огня может спасти население Сараево и других осажденных городов.

Далее в докладе делается упор на термине "уничтожение". И это более чем простая констатация факта. Это ужасающее свидетельство того, что может произойти в сегодняшнем мире в то время, как международное сообщество громогласно заявляет о наступлении новой эры упрочения прав человека, демократии и основополагающих свобод.

Можно спросить, что же означают эти концепции и эти ценности для народа Боснии и Герцеговины, когда 100 000 человек уже погибли в бывшей Югославии;

когда миллион человек имеют статус беженцев – беженцев без пристанища; когда 400 000 угрожает голодная смерть в условиях предстоящей холодной зимы. И такое положение, как представляется, сохранится, учитывая неуклонное усугубление ситуации. Такова суровая реальность, полная трудностей.

Кто же несет ответственность за урегулирование всех этих проблем?

Народ Боснии и Герцеговины отдает все силы на преодоление этих трудностей. Ему не откажешь ни в смелости, ни в вере в справедливость борьбы. Не хватает же средств обеспечения защиты.

Босния и Герцеговина приобрели статус субъекта международного права, став членом Организации Объединенных Наций и присоединившись к ее Уставу. Поэтому эта страна вправе требовать защиты в рамках международного права. То заявление, с которым выступила в прошлую пятницу на заседании Совета делегация Боснии и Герцеговины, показало, что правительство твердо верит в принципы Устава, однако из доклада, который я только что процитировал, следует, что боснийский народ начинает испытывать сомнения по поводу ценности принципов, содержащихся в Уставе Организации Объединенных Наций.

Рассеять эти тревожные сомнения – наша задача, а сегодня и задача Совета Безопасности. На карту поставлено будущее народа, которому грозит уничтожение. На Совет Безопасности ложится тяжелая обязанность – принять резолюции в соответствии с трагизмом и остротой положения на основе универсальных принципов, которыми он руководствуется в своей деятельности.

Совет обязан незамедлительно положить конец военным действиям и обеспечить соблюдение прекращения огня со стороны тех сил, которые хотят, затягивая конфликт, навязать раз и навсегда свои порядки.

(Г-н Хуни, Тунис)

Исходя из этого, необходимо, как сказал Председатель Группы арабских государств сегодня на Совете, восстановить статус-кво Боснии и Герцеговины в плане их единства и территориальной целостности; положить конец ужасающей практике "этнической чистки", которая, как мы думали, уже отошла в прошлое; дать возможным перемещенным и депортированным лицам возвратиться домой; выполнить соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, и в частности резолюций 771 (1992) и 781 (1992) Совета Безопасности, в контексте уважения норм международного права; обеспечить, чтобы Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) осуществляли эффективный контроль над всем тяжелым вооружением и обеспечить, чтобы все полувоенные формирования покинули Сараево и чтобы другие свободные от военных действий города были переданы под защиту Организации Объединенных Наций.

На карту фактически поставлено восстановление международного мира и безопасности посредством их установления на местах в соответствии с мандатом, возложенным на Совет Безопасности Уставом Организации Объединенных Наций. Нам необходимо через Совет дать твердо и ясно понять: "Хватит! Довольно!" и тем самым еще раз напомнить все соответствующие положения главы VII Устава и особенно положения статьи 42 и статьи 51, касающиеся неотъемлемого права на самооборону.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Туниса за любезные слова, сказанные в мой адрес.

В соответствии с решением, принятым на 3135-ом заседании Совета Безопасности, я приглашаю Его Превосходительство г-на Илию Джукича, министра иностранных дел, занять место за столом Совета и сделать заявление.

Министр иностранных дел ДЖУКИЧ (Югославия) (говорит по-английски): Как министру иностранных дел Союзной Республики Югославии мне было поручено моим правительством выступить сегодня на заседании Совета Безопасности.

Союзная Республика Югославия твердо привержена идее окончания войны в Боснии и Герцеговине, прилагает для этого все возможные усилия и использует все свое влияние. Она полностью приняла все решения и принципы, выработанные на Лондонской конференции, и считает, что их последовательное выполнение является единственным путем к окончанию этой бессмысленной и кровавой войны.

В этом контексте мы хотели бы отметить, в частности, важность соблюдения следующих принципов, которые Союзная Республика Югославия полностью и последовательно выполняет: достижение всеобъемлющего решения кризиса в Югославии мирным путем с помощью Организации Объединенных Наций, Европейского сообщества и Сопредседания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ); в отношении Боснии и Герцеговины - поиск мирного решения на основе полного согласия между тремя сторонами конфликта - мусульманами, сербами и хорватами; нерушимость существующих границ между бывшими республиками Социалистической Федеративной Республики Югославии, за исключением изменений в результате мирных соглашений; соблюдение международно признанных норм в области прав человека и основных свобод; осуждение и прекращение практики "этнической чистки", кем бы она ни проводилась и где бы ни проходила; обеспечение и беспрепятственная срочная доставка гуманитарной помощи; и - последнее, но, безусловно, не менее важное - соблюдение всех соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Нашей основной и первостепенной задачей является достижение мира. Союзная Республика Югославия предлагает свои добрые услуги, с тем чтобы положить конец войне и кровопролитию в этой бывшей югославской республике. В этом направлении мы уже предприняли следующие шаги:

Правительство Союзной Республики Югославии решительно и настойчиво предпринимает усилия, нацеленные на оказание помощи в прекращении военных действий в Боснии и Герцеговине. Под контролем Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) оно предприняло огромные усилия и внесло значительный вклад в прекращении осады Сараево. Оно поддержало решение, чтобы постоянно работала смешанная военная рабочая группа. Оно полностью поддержало заявление сопредседателей Международной конференции по бывшей Югославии в Женеве от 13 октября 1992 года.

Во время недавних переговоров президента Косича и премьер-министра Панича с сопредседателями г-ном Вэнсом и лордом Оуэном в Белграде Югославия решительно поддержала запрет на полеты всех военных самолетов и других воздушных кораблей сербской стороны в Боснии и Герцеговине с аэродрома Бандья Лука также под контролем СООНО.

(Министр иностранных дел Джукич)

Чтобы развеять все утверждения о ее участии в каких-либо военных действиях на территории Боснии и Герцеговины, Союзная Республика Югославия с июля настаивает на том, чтобы контролеры Организации Объединенных Наций были размещены на аэродромах бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии, вдоль границы между Союзной Республикой Югославией и Боснией и Герцеговиной, а также между Боснией и Герцеговиной и Хорватией. Это предложение, к сожалению, еще не было принято.

Союзная Республика Югославия использовала все свое влияние для достижения соглашения между боснийскими сербами и СООНО в отношении размещения обозревателей Организации Объединенных Наций в 11 пунктах вокруг Сараево, с тем чтобы поставить тяжелую артиллерию боснийских сербов под контроль СООНО.

Вывод югославской армии был окончательно завершен в мае 1992 года. Это было подтверждено в докладе Генерального секретаря и Европейским сообществом.

Президент Союзной Республики Югославии и федеральное правительство издали указы, полностью запрещающие создание полувоенных формирований и их перемещение с территории Союзной Республики Югославии в Боснию и Герцеговину.

Премьер-министр Панич с акцией мира дважды посетил Боснию и Герцеговину (Сараево); он выступил с публичными призывами к прекращению конфликта и недвусмысленно заявил, что он против любого насильственного изменения границ.

Союзная Республика Югославия не имеет территориальных претензий к Боснии и Герцеговине. Это было ясно заявлено в декларации Союзной Скупщины от 27 апреля 1992 года и в совместном заявлении президентов Косича и Изетбеговича от 19 октября 1992 года, в котором они вновь подтвердили свою приверженность нерушимости существующих границ, за исключением изменений, соглашение о которых будет достигнуто мирным путем. Кроме того, они вновь подтвердили, что всеобъемлющее политическое решение конфликта в Боснии и Герцеговине должно быть найдено в результате переговоров между тремя народами, участвующими в конфликте, в рамках Международной конференции в Женеве.

(Министр иностранных дел Джукич)

Союзная Республика Югославия решительно осуждает концепцию и практику "этнической чистки", проводимой любой из сторон, считая ее преступлением против человечества. В течение всего конфликта в Югославии и последующей войны "этническая чистка", совершаемая в отношении одной стороны, неизбежно ведет к "этнической чистке" против другой. Мы являемся противниками любого проявления "этнической чистки" с любой стороны.

(Министр иностранных дел Джукич)

Мы стали свидетелями ужасных преступлений, совершаемых всеми воюющими сторонами. Имеется множество доказательств вопиющих нарушений прав человека и нарушений гуманитарного права.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы указать на некоторые ужасные примеры преступлений, совершенных против сербов, поскольку они в значительной степени игнорируются. В особенности ужасает широко известная резня, которой подверглись сербы, в районе Купрес Плато в деревне Милици, Братунац. Жестокая "этническая чистка" была осуществлена в долине Неретвы и в западной Герцеговине, которая сейчас практически "очищена" от сербов. То же самое происходит на территории Республики Хорватии, контролируемой правительством в Загребе. Что же касается Боснии, то имеются удручающие примеры бесчеловечных условий, в которых содержатся гражданские лица, главным образом сербского происхождения, в концентрационных лагерях в Брадине, Томиславграде, Сараево, Коньнице и Мостаре. Исторические памятники, олицетворяющие веки сербской цивилизации, сровнены с землей по всей Боснии и Герцеговине.

Мы хотели бы полностью поддержать Комиссию экспертов, созданную в соответствии с резолюцией 780 (1992) Совета Безопасности. Соответствующий доклад правительства Югославии о нарушениях гуманитарного права на территории бывшей Югославии уже представлен Генеральному секретарю.

Путем искажения и игнорирования фактов международной общественности, к сожалению, была представлена ложная картина, что не помогает урегулированию конфликта. Те, кто призывает к осуждению только одной стороны, берут на себя огромную ответственность. Вместо этого нам нужна недвусмысленная поддержка всех трех сторон в конфликте усилиям сопредседателей и всех участников Женевской конференции по отысканию прочного и справедливого урегулирования, приемлемого для всех.

Югославия прикладывает значительные усилия по облегчению тягот представителей ни в чем не повинного населения, страдающего от войны, независимо от их национального, религиозного или иного происхождения. Даже при полной и несправедливой блокаде, который мы подвергаемся, она делает все,

(Министр иностранных дел Джукич)

что в ее силах, для обеспечения необходимых условий для значительного числа беженцев и перемещенных лиц. Свыше полумиллиона беженцев, главным образом из Боснии и Герцеговины, 40 000 из которых мусульмане, нашли прибежище в Союзной Республике Югославии. Мы неизменно оказываем гуманитарную помощь, состоящую из продуктов и медикаментов всему населению Боснии и Герцеговины. Мы открыли гуманитарные коридоры из Белграда до Сараево, используются также и другие коридоры.

Однако мы считаем, что все достигнутое до настоящего времени, не может привести к скорейшему достижению желанной цели - установлению мира на территории Боснии и Герцеговины, если не будут учтены некоторые основные факты.

Суть вопроса в том, что война в Боснии и Герцеговине является этнической, религиозной и гражданской войной. В ней участвуют три стороны в Боснии и Герцеговине. Союзная Республика Югославия не может быть ответственной за ее начало или продолжение. Агрессором в Боснии и Герцеговине может быть только Республика Хорватия. Ее регулярные и хорошо вооруженные силы, насчитывающие 40 000-60 000 солдат, сражаются в настоящее время на территории Боснии и Герцеговины. Поэтому мы все должны осудить такое поведение, которое является нарушением основополагающих норм международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

Большую ответственность за продолжающееся кровопролитие несут, несомненно, лидеры, преисполненные решимости создать национальное государство любой ценой. Г-н Алия Изетбегович, лидер Партии демократических действий, сделал все возможное для создания унитарного государства, в котором доминируют мусульмане, представляющие 41 процент населения. Еще в 1990 году, когда он уже стал Председателем Президиума Боснии и Герцеговины, он вновь заявил об этой цели, опубликовав в Сараево книгу "Исламская декларация". Позвольте мне процитировать из нее лишь один абзац:

"Первым и основным из этих выводов, безусловно, является несовместимость исламской и неисламской систем. Не может быть ни мира, ни сосуществования между исламской религией и неисламскими социальными и политическими институтами".

(Министр иностранных дел Джуквич)

Учитывая содержание и практику, предусмотренную в Декларации, его заявления о том, что Босния и Герцеговина как унитарное государство было бы демократическим, гражданским государством, полностью гарантирующим права человека немусульманам, то есть христианам, населению, составляющему большинство в Боснии и Герцеговине, просто несостоятельны.

Вот почему в ходе плебисцита сербский народ Боснии и Герцеговины подавляющим большинством высказался против насильственного выхода из Югославии. Непосредственной причиной этого решения было кардинальное и вопиющее нарушение конституции Боснии и Герцеговины частью ее руководства, которое не включало представителей сербов, как это требуется нынешней конституцией. Парадоксально, что эта самая конституция была принята немедленно после того, как г-н Изетбегович стал главой государства Боснии и Герцеговины и руководил его политикой.

Если бы должным образом была учтена конституция Боснии и Герцеговины, которая сейчас по-прежнему остается в силе и в соответствии с которой никакое решение, являющееся жизненно важным для Боснии и Герцеговины, не может приниматься без согласия всех трех народов – сербов, составляющих около 32 процентов населения, мусульман, составляющих около 41 процента, и хорватов, составляющих 17 или 18 процентов, – то сегодня мы бы не наблюдали в Европе столь кровопролитной войны. Единственная цель, которую публично поддерживает г-н Изетбегович, – военная победа, при этом он открыто призывает международное сообщество осуществить военное вмешательство на стороне мусульман. Международное сообщество имело множество возможностей самостоятельно во всем разобраться.

Преждевременное признание Боснии и Герцеговины Европейским сообществом, что было признано многими, включая лорда Каррингтона и Сайруса Вэнса, лишь усугубило кризис и войну и кардинально увеличило страдания людей и число жертв в Боснии и Герцеговине. Нынешний этап войны в Боснии и Герцеговине еще больше усугубил участие военных наемников из ряда исламских стран. Их причастность может иметь невообразимые последствия для Боснии и Герцеговины и Балкан в целом. Позвольте напомнить Совету о переговорах между президентом Косичем и

(Министр иностранных дел Джукич)

президентом Изетбеговичем 19 октября 1992 года в Женеве, где г-н Изетбегович взял обязательство ликвидировать все полувоенные формирования, группы преступников и наемников, независимо от их происхождения.

Однако самый важный вопрос сейчас состоит в том, как выбраться из этого кошмара. Мое правительство твердо считает, что мирное урегулирование является единственным подлинным решением проблемы Боснии и Герцеговины. Мы убеждены, что благодаря согласованным усилиям всех из нас, как мы неоднократно заявляли, три стороны в конфликте в Боснии и Герцеговине должны будут найти взаимоприемлемое урегулирование в рамках конференции по бывшей Югославии. Мое правительство готово полностью соблюдать и поддерживать любое такое урегулирование.

В то же время мы испытываем все большее беспокойство в связи с повторяющимися просьбами об осуществлении международного военного вмешательства. Совершенно очевидно, что Босния и Герцеговина перенасыщена оружием. Те, кто выступает за дополнительные поставки вооружений любой стороне в Боснии и Герцеговине, подливают масло в огонь. Мы не можем не предупредить, проявляя глубокую тревогу, о невообразимых пагубных последствиях продолжающегося направления наемников, нарушений эмбарго на поставки оружия и о все более очевидной перспективе того, что конфликт перерастет в полномасштабную религиозную войну.

Что касается моего правительства, то оно уже препроводило Генеральному секретарю и Совету Безопасности меморандум о нарушениях эмбарго на поставки оружия, наложенного в соответствии с резолюцией 713 (1991) Совета Безопасности.

(Министр иностранных дел Джукич)

Правительство Югославии полностью выполнило обязательства, принятые на Лондонской конференции, и вывело свою армию с территории вокруг Дубровника, а также с полуострова Превлака и с прилегающей к нему территории. Сразу же после вывода югославской армии хорватская армия предприняла широкомасштабные операции против сербов в Герцеговине, особенно в районе Требине. Президент Союзной Республики Югославии и премьер-министр в своих недавних письмах на имя Генерального секретаря высказали предостережение в связи с серьезными последствиями этих операций для поддержания мира и безопасности в регионе. Одновременно с этими нарушениями соглашения президенты Туджман и Изетбегович приступили к активизации своего военного альянса, направленного против сербского народа в Боснии и Герцеговине. Они даже зашли так далеко, что 2 ноября проинформировали об этом Совет Безопасности Организации Объединенных Наций.

Наступил момент принятия решений, которые имеют влияние на мир и не только в Боснии и Герцеговине. Все народы бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии достаточно страдают от этой войны. В настоящее время требуются как эффективность, так и мудрость, а также решимость и ответственность.

Мы не должны позволять себе руководствоваться односторонними подходами и поддаваться эмоциям. Мы должны дважды подумать, прежде чем принимать решение и становиться миротворцами.

Союзная Республика Югославия подвергается жестоким санкциям, которые, по нашему глубокому убеждению, являются односторонними и несправедливыми. Никогда еще санкции не приводили к решению проблем. Вряд ли они положат конец войне в Боснии и Герцеговине. Санкции наносят ущерб наиболее уязвимым слоям населения. В таких обстоятельствах около полумиллиона беженцев, принятых в Союзной Республике Югославии, включая 300 000 беженцев из Боснии и Герцеговины, также несут наказание.

Сняв санкции в отношении Союзной Республики Югославии, Организация Объединенных Наций доказала бы, что справедливость и гуманность могут возобладать. Это также послужило бы стимулированию усилий правительства Союзной Республики Югославии в направлении исторических и демократических перемен.

(Министр иностранных дел Джукич)

В заключение моего выступления я хотел бы еще раз подчеркнуть, что мое правительство готово сделать все возможное, чтобы способствовать достижению мира в нашем регионе, поскольку в этом мы также кровно заинтересованы. Мы глубоко убеждены в том, что военный вариант не является решением. Но очевидно, что мы не можем восстановить мир лишь собственными силами. Поэтому мы полагаемся на Организацию Объединенных Наций, и у нас нет сомнений в том, что Совет Безопасности не только наделен полномочиями, но и обладает мудростью, политическим чутьем и несет обязательство прийти к верным решениям на основе истины и справедливости. Нет также сомнения в том, что Генеральный секретарь г-н Бутрос Бутрос Гали и сопредседатели Конференции по бывшей Социалистической Федеративной Республике Югославии г-н Сайрус Вэнс и лорд Оуэн должны сыграть ведущую роль, которую мы, конечно, поддерживаем и будем поддерживать.

Г-н СЛУСЦИ (Марокко) (говорит по-французски): Сэр, прежде всего позвольте мне поздравить Вас по случаю занятия поста Председателя Совета в этом месяце и пожелать всех успехов. Мы также хотели бы отметить, насколько высоко оценил Совет исполнение обязанностей Председателя послом Мериме, чьи выдержка, твердость, обходительность и мудрость заслужили восхищение всех.

Мы подошли к концу длительных и трудных прений, во время которых мы с большими переживаниями и грустью заслушали представителей государств - членов Организации Объединенных Наций и высоких должностных лиц нашей Организации. Представители осуждали одни и те же преступления, жестокости и поведение. Они все осудили нарушения прав человека, пытки и человеческую трагедию, которую переживают миллионы людей - уже более 2 миллионов человек, - оказавшихся в пути без продуктов питания и транспортных средств. В пятницу мы были потрясены рассказом г-жи Огата. Она очень сдержанно рассказала о тысячах проблем, с которыми ежедневно сталкивается Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) при осуществлении своей миссии. Его сотрудники и транспортные средства также становятся мишенью сербов, поскольку они доставляют помощь колоннам, состоящим из тысяч перемещенных лиц. Высокие должностные лица подтверждают, что массовые

(Г-н Снусси, Марокко)

убийства мусульман имеют место и что они продолжают. Нам даже сообщили, что при нынешних темпах мусульманам угрожает полное уничтожение. По-прежнему широкомасштабно продолжают депортации, а уровень поступления оружия растет как никогда.

На сегодня принято около 20 резолюций. В принципе они должны были бы предотвратить какие-либо дальнейшие эксцессы, но мы были неприятно удивлены, узнав, что они почти полностью остались на бумаге. Таким образом, нашим целям, принципам и решениям каждый день бросается вызов.

В этом аду пожаров, кровопролития и ужаса гуманитарные организации по-прежнему прилагают неустанные усилия для осуществления своей благородной миссии, подвергая риску жизнь мужчин и женщин, которые доставляют и распределяют помощь и сопровождают беженцев и раненых. Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), УВКБ, Международный комитет Красного Креста (МККК) и отдельные частные организации заслуживают нашего восхищения за тот дух самопожертвования, с которым они осуществляют свои миссии. К сожалению, эта замечательная деятельность значительно осложнится с приходом уже наступающей зимы. Мы надеялись, что Лондонская конференция положит конец трагедии, которую переживает народ Боснии. К несчастью, до сих пор мы наблюдаем лишь подтверждение упорства другой стороны, которая затягивает время и по-прежнему увеличивает список погибших и других жертв.

Выступавшие один за другим ораторы подтвердили наши опасения в отношении того, что "этнические чистки" продолжают и порождают новые жертвы, что концентрационные лагеря по-прежнему действуют, что имеют место бесчисленные нарушения прав человека и что все более серьезные проблемы беженцев требуют срочного решения. Их нужно защитить в местах, куда они доставляются, или же в тех местах, где они вынуждены быть сосредоточены.

Не случайно то, что каждый оратор говорил о праве на самозащиту; самый деликатный и самый уязвимый аспект всей дискуссии - это право боснийцев на самооборону.

Трагедия, которая произошла в деревне Саче, - самый последний из таких случаев, - предоставила нам еще более четкую картину (если в этом имелась необходимость) о масштабах бесчеловечности и упорстве страны, которая

хладнокровно осуществляет свой план. Эта деревня пала потому, что беспомощные хорватские силы лишили ее своей поддержки, поскольку никто не обеспечил их оружием и боеприпасами для защиты детей, стариков и женщин. Еще одна деревня попала под иго сербов, которые расширяют масштабы контролируемых территорий. Шестьдесят процентов боснийской территории в настоящее время находится в руках сербов.

В нынешних обстоятельствах идея создания зон безопасности представляется лишь как паллиативная, временная мера. Подобно многим другим, мое правительство в качестве последней меры поддержало этот курс, не считая его исчерпывающей мерой. Мы ясно осознаем обрисованную нам опасность облегчения процесса расширения практикуемой в настоящее время "этнической чистки". Если члены Организации Исламская конференция настаивали на этом, то сделано это было по той причине, чтобы в первую очередь уделить внимание самым неотложным проблемам и в некоторой степени снять обеспокоенность УВКБ и МККК. Ясно, что нам хотелось бы, чтобы эти сотни тысяч человек были защищены от бесчеловечных орд, вторгшихся в их дома и на их земли.

(Г-н Снусси, Марокко)

Вне сомнения, мы были бы рады, если бы международное сообщество имело в своем распоряжении средства, препятствующие и сдерживающие их. Некоторые уже отмечали, что мы знаем, как остановить других агрессоров, так почему же не этих?

Самый последний проект резолюции, рассматриваемый нами сегодня, устанавливает новые принципы, которым надлежит явиться своего рода предупреждением и гарантиями. Если он препятствует созданию новых образований в ущерб Боснии и Герцеговины, то он должен в принципе способствовать сдерживанию этой бешеной ярости сербов и их безудержного стремления убивать мусульман, с тем чтобы возвести что-либо на руинах их поселений. Если в этом документе четко упоминаются силы Белграда, это делается с целью обеспечить, чтобы раз и навсегда была полностью возложена и установлена ответственность. Проект резолюции свидетельствует – если это и было необходимо – о том, что Совет полностью отдает себе отчет о нарушениях всех резолюций и эмбарго. В любом случае он будет всеми средствами стремиться эффективным образом покончить с этим.

Члены Организации Исламская конференция, в число которых входим и мы, хотели бы раз и навсегда предупредить международное сообщество и его ведущий орган, Совет Безопасности. Они подчеркнули то доверие, которое они по-прежнему питают к этим органам в плане урегулирования серьезных проблем, стоящих перед мусульманской общиной в одном из его государств-членов.

Разве не страшно наблюдать, что все эти случаи геноцида, массовые убийства и концентрационные лагеря оправдывают задним числом так называемыми мусульманскими идеологическими уловками и тем, что эти стороны никогда не видели дневного света? Пришло время заявить о том, что жизненно важно остановить этих диктаторов во что бы то ни стало. Настоятельно необходимо также обеспечить защиту тех, кто вот уже более года взывает к нам о помощи.

Крик отчаяния исламской общины искренний, и его послание является четким. На горизонте вырисовывается сейчас иное положение в Боснии и Герцеговине. Мы должны проявлять бдительность, если мы хотим по-прежнему питать надежды и

демонстрировать свои возможности в плане урегулирования проблемы и не допускать, чтобы развитие событий стало необратимым.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Марокко за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Украины. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н БАТЮК (Украина) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, в связи с Вашим образцовым выполнением Ваших высоких обязанностей Председателя Совета Безопасности в ноябре и выразить убеждение в том, что под Вашим умелым руководством Совет Безопасности добьется успехов в рассмотрении стоящих перед ним вопросов. Наша делегация признательна Вам за то, что нам была предоставлена эта возможность принять участие в обсуждении Советом одной из самых неотложных и острых проблем, которыми занимается Совет Безопасности.

Делегация Украины считает, что обсуждения во многом помогли и наполнили содержанием исключительно информативные вступительные заявления, с которыми выступили в Совете в прошлую пятницу г-н Сайрус Вэнс и лорд Оуэн, сопредседатели Международной конференции по бывшей Югославии, а также г-н Тадеуш Мазовецкий, Специальный докладчик Комиссии по правам человека, и г-жа Огата, Верховный комиссар по делам беженцев Организации Объединенных Наций.

Выступая по вопросу о нынешнем положении в Боснии и Герцеговине, а также в других районах бывшей Югославии, делегация Украины вновь выражает свою глубокую тревогу в связи с продолжающимся военным конфликтом в этом регионе.

Мы высоко оцениваем усилия международного сообщества, направленные на то, чтобы потушить пожар войны, прекратить кровопролитие и достичь мирного урегулирования в бывшей Югославии. Шаги, предпринятые в этой связи в рамках недавно проходившей Лондонской конференции и в ходе ее женеvского этапа, имеют особо важное значение. Вне сомнения, решения, принятые Организацией Объединенных Наций и Советом Безопасности, продолжают играть ключевую роль во всех этих усилиях.

Украина полностью поддерживает все эти решения и делает все возможное для обеспечения их осуществления. Мы зачастую и под разными углами зрения задаем

(Г-н Батюк, Украина)

один и тот же вопрос: что следует предпринять для того, чтобы разрубить югославский узел насилия и избавить людей от страданий, которые он за собой влечет? Представляется, что все ответы на этот вопрос уже найдены; они содержатся в соответствующих резолюциях и действиях Совета Безопасности и Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Если мы хотим, чтобы наступил долгожданный мир и согласие в этой части Европы, то это возможно лишь при условии, что меры, предусмотренные Советом Безопасности, и соответствующие договоренности между сторонами, заинтересованными в их осуществлении, – как в случае с постановкой тяжелого оружия под эффективный контроль Сил Организации Объединенных Наций по охране – будут осуществляться всеми сторонами конфликта.

Выполнение положений резолюций Совета Безопасности имеет первостепенное значение для обеспечения успеха усилий Организации Объединенных Наций в бывшей Югославии. Выполнение этих положений всеми сторонами должно поощряться установлением четких сроков их осуществления.

Территориальные захваты путем военной агрессии или практики "этнической чистки" полностью неприемлемы в современной Европе, руководствующийся Уставом Организации Объединенных Наций и принципами Хельсинкского Заключительного акта.

Делегация Украины убеждена в том, что мирное и справедливое урегулирование этого конфликта будет находиться в строгом соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, нормами международного права и основополагающими принципами СБСЕ. В первую очередь, это предполагает обеспечение территориальной целостности государств и нерушимости границ, урегулирование конфликтов мирными, политическими средствами и уважение прав человека и прав меньшинств.

Последнее имеет особое значение. Украина, подобно другим государствам, обеспокоена в связи с положением в этой области. Отвратительная практика "этнической чистки" является недопустимой. Мы узнали с ужасом и отвращением об актах насилия и произвола, включая и те, которые направлены против украинского национального меньшинства в Югославии, и о грубых нарушениях прав человека и свобод.

Делегация Украины осуждает эти акты жестокости и решительно выступает за скорейшее исправление нынешней ситуации. Мы надеемся, что Совет Безопасности предпримет все шаги, необходимые для обеспечения надлежащей защиты национальных меньшинств в Боснии и Герцеговине.

До тех пор пока мир и гражданский порядок не будут установлены в этом районе, усилия международного сообщества по оказанию гуманитарной помощи будут иметь исключительно важное значение. Беспрепятственный и постоянный поток гуманитарной помощи будет особенно необходим в преддверии зимних холодов, которые в огромной степени усугубят страдания людей, невольно ставших жертвами этого конфликта.

Украина вносит свой вклад в коллективные усилия международного сообщества. Ее батальон предпринимает попытки помочь в решении гуманитарных проблем посредством участия в Силах Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) в районе Сараево. Решение парламента Украины направить в Боснию и Герцеговину контингент добровольцев из своих вооруженных сил по просьбе Совета Безопасности было продиктовано искренним желанием оказать содействие скорейшему разрешению этого конфликта, который унес жизни тысяч людей на этой когда-то мирной земле.

В исключительно сложных условиях подразделения СООНО делают все возможное для обеспечения безопасности аэропорта в Сараево, с тем чтобы содействовать приземлению там самолетов с гуманитарной помощью на борту и надлежащему распределению этой помощи.

(Г-н Батюк, Украина)

При выполнении этой гуманитарной миссии в Боснии и Герцеговине солдатам в голубых касках иногда приходится платить слишком дорогой ценой. Представитель Франции, посол Мериме, напомнил нам о том, что в этой миссии в бывшей Югославии погибли 9 французских военнослужащих. Также в Сараево были убиты три военнослужащих менее крупного украинского подразделения и 15 человек были ранены. Понесли потери и другие батальоны СООНО. Мы считаем, что Совет Безопасности должен употребить всю свою власть для предотвращения возобновления боевых действий против сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, судьба которых в Сараево иногда напоминает судьбу заложников.

Последние события в политической жизни Югославии свидетельствуют о том, что те, кто пытается сорвать мирное урегулирование конфликта в этом регионе, еще не отказались от своих намерений. Поэтому решение Совета, для того чтобы быть эффективным, должно быть твердым. В нем должны быть предусмотрены все необходимые меры по укреплению эффективности эмбарго на вооружения и других установленных Советом санкций.

В связи с этим украинская делегация считает, что проект резолюции, который должен быть принят сегодня Советом Безопасности, послужит цели оказания существенного политического давления на агрессивно настроенные круги, вовлеченные в кровавый боснийский конфликт. Если бы те, кого это касается, восприняли данный проект резолюции должным образом, то это могло бы означать немедленное прекращение боевых действий в Боснии и Герцеговине и полное осуществление ранее принятых Советом резолюций по данному вопросу. Сокращение периода осуществления резолюций Совета и подписанных вовлеченными в конфликт сторонами соглашений приведет к сокращению срока страданий народов бывшей Югославии.

В заключении я выражаю нашу надежду, что на этот раз возобладает здравый смысл и что в скором времени посредством совместных действий в Боснии и Герцеговине будет восстановлен мир таким образом, чтобы Совету не пришлось прибегать к тем крайним мерам, которые находятся в его распоряжении в соответствии с Уставом.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Украины за теплые слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Объединенных Арабских Эмиратов. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н САМХАН (Объединенные Арабские Эмираты) (говорит по-арабски): Мне доставляет большое удовольствие выражение Вам, г-н Председатель, от имени Объединенных Арабских Эмиратов поздравлений в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Мы полностью убеждены, что Ваша компетентность в международных делах будет способствовать активизации работы Совета таким образом, чтобы мы могли достичь позитивных результатов.

Позвольте мне выразить свою признательность Вашему предшественнику, Его Превосходительству послу Франции, за его усилия по руководству работой Совета Безопасности в прошлом месяце. Позвольте мне также выразить искреннюю благодарность г-ну Сайрусу Вэнсу, лорду Дэйвиду Оуэну, Специальному докладчику г-ну Мазовецкому и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-же Огата за их заявления, в которых нашли свое отражение реалии трагической ситуации в Республике Босния и Герцеговине.

Совет Безопасности собрался для рассмотрения одного из вопросов, которыми он занимается уже довольно продолжительное время, а именно - положения в Боснии и Герцеговине. Все предшествовавшие ораторы были единодушны в подчеркивании серьезности ситуации в этой республике и в указании на политические, экономические, социальные и гуманитарные последствия оккупационных действий, осуществляемых вооруженными силами Сербии и Черногории в отношении народа и территории Боснии и Герцеговины.

В течение последних четырех месяцев мир в глубоком потрясении наблюдает за жестокостью мер и отвратительной практикой, которые привели к ужасающим человеческим жертвам и материальным разрушениям. Тысячи ни в чем не повинных граждан Боснии и Герцеговины, в том числе женщин, детей и престарелых, убивают лишь за их этническое происхождение или религиозные убеждения. Кроме того, совершается массовое и варварское уничтожение исторических, религиозных и археологических памятников, несмотря на прилагаемые неимоверные международные усилия и роль Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО).

(Г-н Самхан, Объединенные
Арабские Эмираты)

События последних нескольких десятилетий показали, что применение силы и агрессия в политических целях обречены на провал. Статьи Устава запрещают применение силы и наделяют Совет Безопасности мандатом преграждать путь агрессии и не допускать того, чтобы агрессор пользовался плодами своей агрессии. Поэтому теперь Совет Безопасности должен полностью выполнить свою обязанность по защите независимости и территориальной целостности Боснии и Герцеговины, которая является государством - членом Организации Объединенных Наций. Совет должен противостоять плану геноцида и истребления, который пытаются осуществить с помощью своей агрессии сербские вооруженные силы.

Происходящие в этой стране события свидетельствуют о том, что принятых резолюций и мер отнюдь недостаточно для удержания агрессора от дальнейшей оккупации территории Боснии и Герцеговины или от осуществления дальнейших расправ и изгнания населения с его территории. Совет Безопасности, если он хочет сохранить свой престиж, должен выполнить эту свою основную обязанность. В противном случае малые и слабые государства будут охвачены сомнениями. Их будет интересовать вопрос, каковы гарантии того, что будущие агрессии будут сдержаны.

Сегодняшний мир, в котором, мы надеялись, после окончания "холодной войны" воцарятся мир и стабильность, оказался весьма далеко от мира, справедливости и безопасности в связи с возникновением новых форм конфликтов и агрессии, вмешательством во внутренние дела других государств, государственной политикой, характеризующейся гегемонистскими устремлениями, а также возникновением этнических конфликтов, новых форм расизма и националистического фанатизма. Трагическое положение, в котором оказался народ Боснии и Герцеговины, представляет собой причиняющий боль пример этой новой ситуации.

Моя страна осуждает эти отвратительные преступления и присоединяется к резолюциям Совета Безопасности. Она предоставляет народу Боснии и Герцеговины всякую материальную и моральную поддержку, какая только в ее силах. Президент

(Г-н Самхан, Объединенные
Арабские Эмираты)

Республики Боснии в прошлом месяце посетил мою страну и был тепло встречен Его Величеством президентом государства. Таким образом, мы выразили свою позицию и нашу веру в справедливость их дела. Моя страна создала ряд центров по оказанию помощи, и наш Красный Полумесяц сыграл существенную роль в оказании гуманитарной помощи боснийскому народу.

(Г-н Самхан, Объединенные
Арабские Эмираты)

Хотя международное сообщество осудило сербскую агрессию и отвратительную практику "этнической чистки" и призвало к немедленному прекращению любых нарушений принципов международного права, страдания людей в Боснии и Герцеговине даже усиливаются, аресты продолжаются, обязательные резолюции, принятые Советом Безопасности, до сих пор полностью не выполнены, тысячи беженцев изгнаны из своих домов и их будущее неопределенно, голод и болезни угрожают тем, кто живет среди руин городов, которые, как свидетельствуют археологические памятники, были процветающими и цивилизованными.

Сейчас, когда приближается зима, как никогда важно обеспечить населению безопасность и кров. Специальная миссия, направленная моей страной, посетила ряд регионов Боснии и Герцеговины и воочию убедилась в страданиях боснийского населения и в том, что оно изо дня в день подвергается бесчеловечному обращению, противоречащему самым элементарным нормам международного поведения.

Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии - документ S/24766 от 6 ноября 1992 года, - а также информация и свидетельства, полученные от региональных и международных организаций, вновь подтверждают зверства, совершаемые сербами. Моя делегация приветствует резолюцию Совета Безопасности, направленную на создание группы экспертов для рассмотрения случаев нарушения прав человека в Боснии и для сообщения о них. В этом контексте необходимо, чтобы люди, ответственные за эти преступления, предстали перед судом.

Важно также ликвидировать концентрационные лагеря и создать зоны безопасности с тем, чтобы депортированные и не имеющие крыши над головой люди могли вернуться в свои дома.

Совет Безопасности принял уже много резолюций, направленных на то, чтобы положить конец сербской агрессии, а также защитить независимость и сохранить территориальную целостность боснийского государства. Все доклады свидетельствуют о том, что эти резолюции не были выполнены в полном объеме и что они оказались недостаточными для того, чтобы остановить агрессию со

(Г-н Самхан, Объединенные
Арабские Эмираты)

стороны Сербии и Черногории. Поэтому мы считаем, что необходимо принять меры в соответствии с главой VII Устава и в частности со статьями 41 и 42, для того чтобы положить конец этой агрессии.

Мы, в частности, просим о создании в Боснии и Герцеговине зон безопасности, которые находились бы под защитой сил Организации Объединенных Наций. Силы Организации Объединенных Наций должны получить мандат на принятие всех необходимых мер для предотвращения нарушения сербам ограничения на полеты. Эмбарго, установленное Советом Безопасности, было направлено против агрессора, другими словами против Сербии и Черногории. Это государство является агрессором и продолжает оставаться агрессором и по сей день. Оно отказывается выполнять принятые по этому вопросу резолюции. Поэтому нас удивляет, что с государством, являющимся жертвой агрессии, Боснией, обращаются так же, как и с государством-агрессором.

С точки зрения справедливости и равенства политика, не разрешающая Боснии получить военную помощь, которая позволила бы ей осуществить свое законное право на самооборону, несостоятельна. Все мы, включая Совет Безопасности, должны обеспечить, чтобы Боснии оказывалась любая помощь, военная или материальная, с тем чтобы она могла защищаться от агрессии.

Решения, за которые мы выступаем, соответствуют международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, равно как и принципу суверенитета и территориальной целостности государств. Мы отвергаем такие понятия, как агрессия и приобретение территории силой. Поэтому мы поддерживаем заявление Генерального секретаря, содержащееся в представленном Совету докладе, и придаем особое значение конституционному механизму, разработанному на Международной конференции по Югославии и основанному на отказе от раздела Республики Боснии и Герцеговины и на уважении ее территориальной целостности.

В заключение я хотел бы заверить Совет в том, что исходя из нашей веры в Организацию Объединенных Наций, веры, проистекающей из нашей уверенности в правоте нашей собственной политики, которая основывается на принципе

(Г-н Самхан, Объединенные
Арабские Эмираты)

урегулирования споров мирными средствами и путем диалога при должном уважении духа и буквы Устава Организации Объединенных Наций и основных принципов международного права, мы считаем, что поддержание международного мира, а также безопасности и стабильности - это коллективная обязанность и что Совет Безопасности играет основную роль в этом деле, в частности в том, что касается ситуации в Боснии и Герцеговине.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Объединенных Арабских Эмиратов за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке - представитель Греции. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

Г-н ЭКСАРХОС (Греция) (говорит по-английски): Мне приятно поздравить Вас, сэр, Постоянного представителя Венгрии, со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы убеждены в том, что благодаря Вашему мудрому руководству и большому опыту Совет успешно выполнит свои обязанности. Такие же слова благодарности мы адресуем послу Мериме из Франции за ту неоценимую работу, которую он проделал в октябре.

Я также хочу присоединиться к другим представителям и поблагодарить Верховного комиссара по делам беженцев г-жу Седако Огата, Специального докладчика Комиссии по правам человека г-на Мазовецкого, сопредседателей Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии Секретаря Сайруса Вэнса и лорда Оуэна за то, что они заложили нужную основу для наших прений.

Я хотел бы заявить о том, что мое правительство признательно Секретарю Вэнсу и лорду Оуэну и полностью поддерживает отличное и умелое выполнение ими своей деликатной, сложной и очень важной задачи. Греция приложит все силы для того, чтобы поддержать их и помочь им в их усилиях.

Международному сообществу пора занять твердую позицию и положить конец насилию, кровопролитию, беспорядочным убийствам ни в чем не повинных мирных жителей, включая детей, стариков и женщин, артиллерийским обстрелам больниц, существованию концентрационных лагерей, насильственному изгнанию людей,

направленному на создание однородных в этническом отношении районов, разрушению домов, мечетей и церквей. Страдания, муки и отчаяние всех народов бывшей Югославии нельзя измерить ничем.

Альтернативы миру нет. Греция недвусмысленно осуждает практику "этнической чистки", где бы она ни применялась, серьезные нарушения гуманитарного права и Женевских конвенций, насильственное изгнание беженцев, изменение демографического состава, захват территории силой и использование силы против территориальной целостности любого государства, включая Боснию и Герцеговину. Такая принципиальная позиция вытекает из нашего несогласия с использованием силы для урегулирования споров, из неприятия политики свершившихся фактов и из нашей давней политики добиваться урегулирования споров путем переговоров и на основе международного права. Мы полностью поддерживаем решительный призыв к уважению территориальной целостности Боснии и Герцеговины, содержащийся в проекте резолюции, который должен быть принят сегодня. Мы также полностью поддерживаем утверждение о том, что любые образования, провозглашаемые в одностороннем порядке в нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности, не будут признаваться.

Балканы имеют давнюю и горькую историю конфликтов. Международное сообщество должно действовать быстро, с тем чтобы остановить войну, пока еще не слишком поздно, ибо опасность ее распространения вполне реальна. Соседние страны несут основную ответственность за предотвращение эскалации конфликта.

(Г-н Эксаркос, Греция)

Греция решительно и торжественно призывает всех своих балканских соседей проявлять сдержанность и совместно работать с тем, чтобы наш регион превратился в зону мира в Европе. Мы также поддерживаем требование в проекте резолюции незамедлительно прекратить любое вмешательство из-за пределов Боснии и Герцеговины.

Греческое правительство считает необходимым активизировать усилия Международной конференции по бывшей Югославии по достижению решения по всем аспектам этого кризиса путем переговоров. Оно также твердо убеждено в том, что одобренные всеми участниками Лондонской конференции принципы, которые обязались соблюдать все югославские стороны, включая принцип непризнания изменений границ силой и свершившихся фактов, должны являться краеугольным камнем любого решения.

Ситуация, которая сложилась в Косово, вызывает серьезное беспокойство. Если конфликт распространится и на эту часть бывшей Югославии, есть серьезные опасения того, что его будет очень трудно сдержать и предотвратить его распространение на другие районы бывшей Югославии, равно как и в соседние страны. Греция поддерживает сопредседателей продолжающейся в Женеве работы Лондонской конференции в их усилиях по разрешению путем диалога проблем этого района. Содержащиеся в заявлении Лондонской конференции принципы, включая принцип отказа от признания изменений границ силой, применимы и в этом случае.

Что касается нашего соседа, бывшей югославской республики Македонии, то позвольте мне напомнить, что Греция и ее партнеры по Европейскому сообществу рассматривают ее границы как нерушимые и гарантированные. Заявление по бывшей Югославии, которое было принято Европейским сообществом и его государствами-членами на встрече европейских государств на высшем уровне в Лиссабоне 26 и 27 июня 1992 года, было распространено по просьбе Бельгии, Франции и Соединенного Королевства в качестве документа S/24200 Совета Безопасности от 29 июня 1992 года. В этом Заявлении:

"Европейский Совет вновь подтверждает позицию, которая была сформулирована Сообществом и его государствами-членами в Гимарайнше в

отношении просьбы бывшей Югославской Республики Македонии признать ее в качестве независимого государства. Совет выражает готовность признать эту республику в ее существующих границах в соответствии с заявлением от 16 декабря 1991 года при условии, что ее название не будет включать слова "Македония". Совет также считает, что границы этой республики неприкосновенны и гарантированы в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и Парижской хартии". (S/24200, стр. 3)

Греция, руководствуясь искренним стремлением жить в мире с другими в духе добрососедства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, а также своим искренним стремлением поддерживать мир, безопасность и стабильность в нашем регионе, недавно предложила, чтобы все сопредельные с бывшей республикой Македонией страны - то есть Албания, Сербия и Болгария - гарантировали бы нерушимость границ этой республики.

Кроме того, в своем официальном заявлении, сделанном в Афинах 10 ноября 1992 года, мы подтвердили, что:

"Руководствуясь принципами добрососедства и стремлением обеспечить мир и стабильность в нашем регионе, равно как и территориальную целостность этой бывшей Югославской Республики, Греция считает ее границы нерушимыми и гарантированными в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и Парижской хартией".

Эта инициатива была с удовлетворением встречена правительствами Албании, Федеративной Республики Югославии и Болгарии. Со своей стороны, греческое правительство готово официально признать Скопье и оказать поддержку и помощь этой соседней республике при условии, что она будет действовать в соответствии с Лиссабонским заявлением и заявлением по Югославии, принятыми Европейским сообществом в Брюсселе 16 декабря 1991 года.

Позвольте мне сейчас перейти к случаям, которые Постоянный представитель Соединенных Штатов счел необходимым упомянуть в своем выступлении в пятницу на прошлой неделе в отношении предполагаемого участия греческих пароходных компаний в нарушении эмбарго на поставки нефти - обвинений, которые были

выдвинуты в обход нормальных каналов Комитета по санкциям, о котором говорится в резолюции 757 (1992) Совета Безопасности.

Первое, что касается судна "Тита Тритон" под мальтийским флагом, то в результате проведенного компетентными греческими властями расследования установлены пока следующие факты. Упомянутое судно прибыло в порт Пирей, Греция, из Англии 8 июля 1992 года. Оно вышло из Пирея с балластом - то есть пустое - 18 октября 1992 года в Ахией Теодорой около Коринфа, где оно было загружено следующим: 20 октября - 25 млн. литров дизельного топлива наливом, а также 99 миллионов литров дизельного топлива в бочках; 20 октября - в тот же день - 19 миллионов литров бензина румынского происхождения; 2 ноября - 20 миллионов литров солянки; 2 ноября - в тот же день - 4,5 миллиона литров газolina; и вновь 2 ноября - 14 миллионов литров газolina (перегрузка) русского происхождения. Соответствующие грузовые документы указывают на то, что заявленным местом назначения упомянутого груза была Австрия, через Триест. Если вместо заявленного места назначения упомянутое судно пришло в порт Бар, ответственность за это лежит согласно международно принятым нормам на стране флага.

Второе, что касается танкера "Тито Волкано", то проведенное компетентными греческими властями расследование выявило следующие факты. Судно вышло из Аугусты, Сицилия, 10 октября 1992 года, с 1596 метрическими тоннами каустической соды для Плоце/Бар, Югославия. Согласно соответствующим грузовым документам, поставщиком является "Метмар трейдинг энд шиппинг, лтд.", а получателем "Д.П.Бинач", компания в Боснии и Герцеговине, куда груз должен был быть доставлен транзитом из Бара.

Из вышесказанного следует, что шумиха по поводу этих случаев была, мягко говоря, неоправданна и что любая критика в адрес Греции до проведения расследования через Комитет по санкциям, неприемлема. Позвольте мне напомнить, что Комитет по санкциям неоднократно воздавал должное греческим властям за их бдительность, быструю реакцию и незамедлительное расследование всех предполагаемых нарушений. Кроме того, мне бы хотелось напомнить Совету,

(Г-н Эксархос, Греция)

что 21 августа 1992 года Греция в одностороннем порядке прекратила экспорт всех нефтепродуктов через северные границы страны, несмотря на то, что она уже уплатила большую цену в результате полного соблюдения санкций. Тем не менее хочу заверить всех в том, что мое правительство продолжает тщательное расследование этих случаев и что незамедлительные юридические меры будут предприняты против любого лица или компаний, если будет доказано, что они несут ответственность за нарушение санкций.

В заключение, я хочу самым решительным образом подтвердить приверженность моего правительства строгому соблюдению санкций против Югославии (Сербии и Черногории) и полное соблюдение им соответствующих резолюций Совета Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Греции за теплые слова в мой адрес.

Следующим оратором является представитель Мальты. Прошу его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н КАМИЛЛЕРИ (Мальта): Моя делегация приветствует эту возможность обратиться к Совету Безопасности в связи с трагическими событиями, происходящими в регионе бывшей Югославии, и в особенности в Боснии и Герцеговине. Мы убеждены, сэр, что под Вашим компетентным руководством Совет проявит необходимую мудрость и мужество, чтобы выполнить возложенные на него трудные задачи.

(Г-н Камиллери, Мальта)

В этой связи моя делегация также хотела бы напомнить о том, в какой впечатляющей манере руководил работой Совета Ваш предшественник посол Жан-Бернар Мериме из Франции.

В уже прозвучавших выступлениях в ходе этих прений подчеркивается решимость международного сообщества упорно продолжать усилия, направленные на восстановление здравомыслия и законности в этом переживающем трагедию регионе бывшей Югославии. Правительство Мальты твердо намерено внести свой полный вклад в достижение этой цели.

Из выступлений сопредседателей Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии и других ораторов Совет узнал о тех дипломатических усилиях, которые предпринимались и предпринимаются в поисках мирного решения. Мы разделяем выраженное Постоянным представителем Соединенного Королевства мнение о том, что ситуация сегодня могла бы быть намного хуже, если бы не усилия Организации Объединенных Наций по поддержанию мира с помощью Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), не действия Организации Объединенных Наций в гуманитарной области, возглавляемые Управлением Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ), и не другие усилия на международном уровне, в частности, усилия Европейского сообщества. В это трудное время мы приветствуем всех тех, кто, рискуя собой, находится на переднем крае международных усилий по оказанию помощи страдающему народу Боснии и Герцеговины.

Мы также отмечаем осторожный оптимизм г-на Вэнса и других в связи с недавно, 10 ноября, объявленным под эгидой СООНО, военными командованиями трех воюющих сторон в Сараево прекращением огня.

Однако мы также слышали тревожные сообщения г-жи Огата и г-на Мазовецкого. По словам г-жи Огата, редко когда нарушения прав человека и гуманитарного права, насилие и разрушения достигали таких размеров, которые мы сейчас наблюдаем в бывшей Югославии. Г-н Мазовецкий подчеркнул, что имеют место массовые и грубые нарушения права на жизнь и других основных прав человека и что в основе этого лежит практика "этнической чистки", которая по-существу является не следствием, а целью этой войны.

(г-н Камиллери, Мальта)

Нам не только напомнили о том, что человеческие страдания продолжаются и что гуманитарное право по-прежнему нарушается в Боснии и Герцеговине. Нас также предупредили о возможности разрастания конфликта. Г-н Вэнс говорил о чрезвычайно напряженной ситуации в Косово и о взрывоопасной ситуации в Македонии, а также о пугающих перспективах вовлечения в конфликт соседних стран.

Вот почему настало время, когда проходит полную проверку недавно зародившаяся международная готовность предпринимать коллективные действия в целях защиты и развития основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций. Эта готовность должна в первую очередь найти свое выражение в непоколебимой решимости международного сообщества испробовать предусмотренные в Уставе Организации Объединенных Наций все возможности, чтобы остановить агрессию в Боснии и Герцеговине в качестве первого шага на пути к достижению мирного урегулирования. Эта решимость должна и дальше подкрепляться ясным предупреждением в адрес тех, кто совершает преступления против гуманитарного права, и особенно тех, кто несет ответственность за проведение неприемлемой политики и практики "этнической чистки", что они будут нести как индивидуальную, так и коллективную ответственность за свои действия.

В этом контексте правительство Мальты твердо разделяет мнение о том, что усиление режима санкций является первоочередной задачей на данном этапе. Мы, также как и другие, возмущены сведениями о нарушениях режима санкций, в особенности через злоупотребление исключениями для транзитных перевозок, и мы полностью присоединяемся к любым усилиям, направленным на то, чтобы немедленно положить конец этим нарушениям.

В пятницу представитель Соединенных Штатов представил сведения по этому вопросу, которые касаются также кораблей под мальтийским флагом. Мое правительство было проинформировано об этих сведениях только на прошлой неделе. Правительству Соединенных Штатов было сообщено, что сведения о вышеупомянутых нарушениях переданы компетентным морским властям для проведения дознания и принятия соответствующих мер.

(г-н Камиллери, Мальта)

По нашему мнению, заявление, сделанное в пятницу представителем Соединенных Штатов, было бы более полным и объективным, если бы он упомянул об этих фактах, а не ограничился просто обвинениями. На самом деле мальтийские власти немедленно прореагировали на полученную информацию и еще до прошлой пятницы официально уведомили владельцев судов, о которых идет речь, что власти предложат аннулировать регистрацию судов, если окажется, что эти обвинения соответствуют действительности. Эти уведомления также были доведены до сведения зарегистрированных кредиторов по закладной.

Выполнение Мальтой решений Совета Безопасности всегда было твердым и безусловным. Мальта твердо намерена и дальше оказывать поддержку и сотрудничать в выполнении мер, предпринимаемых Советом Безопасности, для того чтобы положить конец многочисленным нарушениям права на жизнь и других основных прав человека, которые происходят на глазах международного сообщества в Боснии и Герцеговине.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Мальты за теплые слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Алжира. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-Н ХЕРБИ (Алжир) (говорит по-французски): Г-н Председатель, мне доставляет особое удовольствие выразить Вам искренние поздравления алжирской делегации в связи с Вашим вступлением на должность Председателя Совета Безопасности. Ваши выдающиеся личные качества и долгий опыт дипломатической работы являются надежными гарантиями того, что Вы будете эффективно руководить работой Совета.

Мы также поздравляем Вашего предшественника Его Превосходительство посла Мериме из Франции в связи с умелым руководством работой Совета в прошлом месяце.

Инициатива Организации Исламская конференция, которая обусловила эти прения, была важной и своевременной.

В своем волнующем выступлении Постоянный представитель Боснии и Герцеговины посол Сачирбей объективно, проявляя сдержанность и не вдаваясь в преувеличения, описал полные масштабы нынешней трагедии народа Боснии и Герцеговины.

С августа, когда сорок шестая сессия Генеральной Ассамблеи возобновила рассмотрение положения в Боснии и Герцеговине, оно значительно ухудшилось и сейчас представляет собой сложную задачу для Организации Объединенных Наций и, прежде всего, для Совета Безопасности с точки зрения осуществления их мандата по поддержанию международного мира и безопасности. Положение в политической, военной, гуманитарной области и в области прав человека неприемлемо.

Алжир, который с апреля этого года предупреждал Совет Безопасности о серьезности ситуации и о возможной опасности эскалации, с волнением и возмущением следит за тягостным развитием событий в Республике Боснии и Герцеговине, которое с каждым днем ухудшается.

Мы пришли к неизбежному заключению о том, что те меры, которые до настоящего момента предпринял Совет Безопасности, не привели ни к обузданию явной агрессии и облегчению невыразимых страданий, выпавших на долю народа этой республики, ни к прекращению недопустимого обращения и серьезных нарушений прав человека, выражающихся, в частности, в неприемлемой практике "этнической чистки".

(Г-н Херби, Алжир)

Соглашениям и договоренностям о прекращении огня, с таким трудом достигнутым Европейским сообществом и Организацией Объединенных Наций, не придается никакого значения. Даже на пути гуманитарной помощи умышленно возводятся препятствия, которые с наступлением зимы способны еще больше усугубить и без того катастрофическое положение, в котором находится народ Боснии.

Никким образом не стремясь умалить сложность создавшегося положения или важность уже принятых Советом Безопасности решений, хочу отметить, что уже ясно, что требуются новые, еще более решительные шаги, если мы намерены покончить с военными действиями, уже унесшими тысячи жизней и вызвавшими столь широкомасштабное перемещение населения, что им уже охвачено 40 процентов жителей Боснии и Герцеговины.

Не только Организация Исламская конференция, но и мировая общественность ожидают от Совета Безопасности, что он обеспечит действенную поддержку усилий оказывающего сопротивление агрессии народа Боснии и Герцеговины и добьется прекращения совершаемых против него ужасных преступлений.

Кроме того, на Совет возложена обязанность пресекать любые попытки приобретения чего-то с помощью агрессии и гарантировать уважение территориальной целостности Боснии и Герцеговины и суверенитет этого государства - члена Организации Объединенных Наций.

В свете страшной трагедии, обрушившейся на народ Боснии, необходимо также обеспечить принятие всех шагов, необходимых для того, чтобы решить задачу поставки и транспортировки важнейших предметов первой необходимости.

Проект резолюции, представленный государствами - членами Организации Исламская конференция, охватывает большинство перечисленных аспектов и заслуживает положительного рассмотрения.

Сейчас слово за Советом Безопасности, который должен предпринять все шаги, необходимые для того, чтобы положить конец этой трагедии народа Боснии и устранить угрозы миру и безопасности в регионе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Алжира за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Бангладеш. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н КАБИР (Бангладеш) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я рад возможности поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в ноябре. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу признательность послу Хану-Бернару Мериме, Франция, за его заслуживающее всяческой похвалы руководство работой Совета Безопасности в октябре. Мы высоко ценим усилия, приложенные сопредседателями Международной конференции по бывшей Югославии г-ном Сайрусом Вэнсом и лордом Оуэном, столь успешно выполнившими возложенные на них тягостные задачи. Мы приветствуем также представление Специальным докладчиком Комиссии по правам человека г-ном Тадеушем Мазовецким доклада, рисующего перед нами четкую картину действительного положения дел в области прав человека в Боснии и Герцеговине.

С самого начала жестокой агрессии Сербии против Хорватии и Боснии и Герцеговины мы были свидетелями принятия Советом Безопасности мер, направленных на восстановление мира в регионе и уменьшение страданий жертв конфликта. С нашей стороны было бы упущением не упомянуть о бескорыстной преданности своему делу персонала Сил Организации Объединенных Наций по охране и настойчивых усилиях по оказанию гуманитарной помощи, прилагаемых Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международным комитетом Красного Креста. Однако очевидно, что еще многое предстоит сделать для того, чтобы положить конец этому жестокому конфликту.

В докладе Специального докладчика показано, что мы, похоже, еще не находимся на пороге мирного урегулирования кризиса и что, по его словам, главной целью военного конфликта в Боснии и Герцеговине является создание этнически однородных регионов. Похоже, что "этническая чистка" представляет собой не результат войны, а ее цель. Эта цель уже во многом достигнута

(Г-н Кабир, Бангладеш)

убийствами, пытками, изнасилованиями и другими жестокостями. По скромным оценкам, в результате совершаемых сербами нападений уже погибли свыше 100 тысяч человек, а около полумиллиона, весьма вероятно, могут погибнуть от холода и голода предстоящей зимой. Если существует вероятность такого исхода, то нам необходимо серьезно подумать над сказанным недавно министром иностранных дел Боснии и Герцеговины г-ном Харисом Силайджичем, заявившим в Германии, что

"происходящее в Боснии и Герцеговине является началом конца мира и порядка в послевоенной Европе".

Указанная необходимость становится еще более настоятельной перед лицом беззастенчиво совершаемых Сербией нарушений резолюций Совета Безопасности и заключенных в Лондоне мирных соглашений по бывшей Югославии.

В своем письме от 4 ноября 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности постоянный представитель Боснии и Герцеговины указывал на совершаемые сербской стороной нарушения принятых на себя обязательств, активизацию проводимой "этнической чистки", в особенности в отношении мусульман, сохранение концентрационных лагерей, сохранение и применение тяжелого оружия с целью поражения гражданского населения в населенных гражданскими лицами городках, рост числа воздушных налетов, умышленное разрушение линий подачи отопления, газа, электричества, активизацию усилий по захвату Боснии и Герцеговины с целью доведения до конца осуществления ужасного плана "этнической чистки" до того, как в результате переговоров и под давлением международной общественности будут достигнуты договоренности, касающиеся конституционного устройства. По словам лорда Оуэна, некоторые могущественные круги пользуются наличием "зияющих дыр" в нынешнем эмбарго для того, чтобы поставлять в Сербию нефтепродукты по Дунаю, через румынскую, болгарскую и македонскую границы или же со стороны побережья Адриатического моря.

Мы сейчас имеем дело с ситуацией, когда с помощью грубой силы и достойной презрения политики "этнической чистки" и других зверств Сербия прибрала к своим рукам свыше 70 процентов территории Боснии и Герцеговины. Можно было бы

(Г-н Кабир, Бангладеш)

лишь сожалеть, если бы Совет оставался безмолвным наблюдателем в то время, как Сербия продолжала бы насмехаться над принимаемыми им решениями и настойчиво продолжала проводить в жизнь свою политику территориальной экспансии и геноцида. Бангладеш придерживается твердого мнения, что Совет должен проявить политическую решимость и добиться осуществления принятого им решения по обузданию развязанной Сербией агрессии путем принятия соответствующих мер согласно главе VII Устава. Бангладеш не может согласиться ни с каким захватом территории силой. Кризис должен быть урегулирован таким образом, чтобы были обеспечены суверенитет, независимость и территориальная целостность Боснии и Герцеговины. Испытав в связи с обострением трагической ситуации в Боснии и Герцеговине огромные боль и разочарование, народ Бангладеш выразил свое глубокое негодование по поводу неприемлемого хода развития событий в этой несчастной стране. Ввиду особой остроты этого вопроса для общественного мнения в моей стране парламент Бангладеш подробно рассматривал его недавно и осудил агрессию, совершенную против Боснии. В принятой резолюции парламент призвал Совет Безопасности предпринять соответствующие меры, с тем чтобы положить конец жестокостям, совершаемым сербами в отношении мужчин, женщин и детей в Боснии.

(Г-н Кабир, Бангладеш)

Введенные санкции, разумеется, надо строго претворить в реальность, с тем чтобы ясно дать Сербии понять, что международное сообщество намерено положить конец такой ужасающей политике. Надо закрыть лазейки, имеющиеся в режиме санкций.

Это обсуждение должно стать четким сигналом для сербов - они должны освободить всех заключенных и задержанных из концентрационных лагерей и немедленно покончить с существованием таких лагерей. Надо, чтобы Сербия осознала, что, проводя политику "этнической чистки", она нарушает Конвенцию 1948 года о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, а значит, ей придется ответить за свои преступления против человечества.

Моя делегация, как и другие делегации, решительно призывает Совет Безопасности серьезно рассмотреть вопрос о создании зон безопасности, сухопутных коридоров и зон прекращения огня под защитой Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, где беженцам можно было бы оказать помощь и снабдить их продовольствием. Совет Безопасности также должен рассмотреть вопрос о расширении мандата Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) и укреплении их мощи для обеспечения защиты сотрудников Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Международного комитета Красного Креста (МККК) и других агентств по оказанию помощи в ходе осуществления ими своих обязанностей.

Целый ряд резолюций, принятых Советом, не способствовал прекращению сербской экспансионистской агрессии и политики "этнической чистки". Несмотря на то, что резолюция, касающаяся введения эмбарго на поставки оружия в бывшую Югославию была нацелена против агрессора, ее последствия для жертв агрессии оказались разрушительными. Столкнувшись с тяжело вооруженными сербами, у которых организованы каналы получения оружия и боеприпасов, боснийские меньшинства оказались беспомощной мишенью, готовой к уничтожению. Для того чтобы предотвратить их полное уничтожение, необходимо позволить им осуществлять право на самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому мы разделяем позицию других делегаций, которые высказывались за частичную или избирательную отмену эмбарго

на поставки оружия, введенного согласно резолюции 713 (1991). Это позволило бы боснийцам организовать самооборону и помешать сербам проводить политику экспансионизма, что также заставило бы последних сесть за стол переговоров для отыскания политического решения. При этом если сербы будут продолжать грубо нарушать резолюции Совета Безопасности и Лондонские мирные договоренности, то, по мнению моей делегации, Совет должен незамедлительно рассмотреть вопрос о неизбежном введении мер коллективного принуждения, с тем чтобы обеспечить выполнение решений Совета. Возможно, принять такое решение трудно, но, если бы оно было принято, то это стало бы гигантским шагом вперед в направлении сдерживания экспансионизма более сильных государств в отношении их слабых и менее крупных соседей.

Сейчас, когда мы обсуждаем здесь этот вопрос, страдания боснийского народа продолжают, причем не только в связи с холодной зимой, но и потому, что сжимается кольцо сербской осады. События в Боснии - это не просто печальная повесть наших дней. Положение в этой стране может стать печальным свидетельством недостаточности потенциала Совета Безопасности в момент, когда мировое сообщество возлагает все большие надежды на его способность стать более действенным инструментом укрепления мира и безопасности. Когда в недавнем прошлом мы наблюдали, как Совет единодушно выступал в защиту порядка и справедливости, наша вера в эту систему возросла. Мы не можем допустить разобщенности. Наша вера, несомненно, будет таять по мере усугубления бедствий в Боснии. У Совета нет иного выхода - надо действовать решительно и сейчас. Совет должен принять однозначную и эффективную резолюцию и с решимостью приступить к ее осуществлению. Для того чтобы оживить веру в Совет, этой человеческой трагедии надо безотлагательно положить конец. У Совета есть такая возможность. Моя делегация совершенно уверена в том, что Совет не упустит такую возможность.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Бангладеш за любезные слова в мой адрес.

(Председатель)

Следующий оратор в моем списке – представитель Сенегала. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н СИСС (Сенегал) (говорит по-французски): Г-н Председатель, Ваше вступление на пост Председателя Совета Безопасности – источник большого удовлетворения для моей делегации как в силу Ваших личных качеств, так и учитывая замечательные взаимоотношения, которые существуют между Венгрией и Сенегалом. А потому я хотел бы вначале искренне поздравить Вас и выразить признательность Вашему предшественнику на этом посту Постоянному представителю Франции послу Хану-Бернару Мериме за важную работу, сделанную в прошлом месяце.

Значительные усилия, предпринятые международным сообществом и многочисленные резолюции Совета Безопасности, касающиеся трагической ситуации в Боснии и Герцеговине, не смогли предотвратить усугубления положения, которое стало практически нетерпимым и неприемлемым.

Более шести месяцев эта страна, государство – член Организации, подвергалась неприкрытой и безнаказанной агрессии, всяческим нарушениям ее суверенитета и основополагающих прав человека. Сегодня мы являемся свидетелями постепенного уничтожения боснийского народа, ибо этих людей убивают, заключают в тюрьмы и превращают в беженцев. Руководствуясь соображениями солидарности, уважения норм международной нравственности и Устава нашей Организации, сенегальская делегация выражает полную солидарность с этой поруганной и истерзанной страной.

Боснийский народ не удовлетворяют более наши соболезнования и выражения сочувствия в то время, как люди по-прежнему подвергаются массовому истреблению, содержатся в таких условиях, которые, как мы знаем, существуют в лагерях, и изгоняются со своей территории. Эти страдания отягощаются неприемлемой практикой "этнических чисток", которые напоминают о мрачайших периодах истории человечества.

Кроме того, народ Боснии не понимает, как не понимает делегация Сенегала, почему Совет Безопасности – гарант международного мира и безопасности – не может обеспечить этому народу средства осуществления согласно статье 51 Устава права на самооборону в то время, как агрессор, которого щедры и на регулярной

основе снабжают оружием вопреки эмбарго, которое введено в отношении него же, ежедневно наращивает свою разрушительную деятельность в отношении Боснии и Герцеговины и ее беззащитного населения.

В этой связи прискорбно, что несмотря на соответствующие положения резолюции 781 (1992) Совета Безопасности, город Яйце, который находился в осаде с 26 по 27 октября 1992 года, сейчас оккупирован, его население вынуждено было покинуть свои дома и имущество и пополнить ряды боснийских беженцев, которые подвержены голоду, болезням и бедствиям.

Кроме того, по последним подсчетам Международного комитета Красного Креста и других международных наблюдателей около 400 000 боснийцев могут погибнуть в результате плохих погодных условий. По мере развития событий этот подсчет может оказаться даже оптимистичным.

Со своей стороны Европейское экономическое сообщество предпринимает важные усилия на благо Боснии и Герцеговины, однако, к сожалению, мы вынуждены признать, что достигнутые результаты не адекватны тяжелой ситуации.

По всем этим причинам, а также учитывая, что агрессия против Боснии и Герцеговины продолжается при полном несоблюдении резолюций 752 (1992) и 757 (1992), делегация Сенегала считает, что Совет Безопасности должен незамедлительно принять все необходимые меры, для того чтобы, во-первых, вновь подтвердить необходимость строгого уважения всеми государствами территориальной целостности и полного суверенитета народа Боснии и Герцеговины и, во-вторых, дать право боснийцам, в соответствии со статьей 51 Устава, осуществить свое неотъемлемое право на самооборону и дать ему возможность, сняв существующее сейчас эмбарго на поставки оружия, приобрести необходимые средства для обеспечения своего выживания.

Общезвестным является тот факт, что сербы Боснии и Герцеговины получают все необходимое оружие извне. Лишить боснийцев такой же возможности равнозначно тому, чтобы позволить стереть их с лица земли. Я считаю, что снятие эмбарго является фактором, который может помешать агрессору или сдержать его разрушительный пыл.

Я понимаю тех, кто выступает против подобной меры. Тем не менее, если выбирать между риском выхода конфликта из-под контроля и его усугубления и риском быть свидетелем физического истребления страны и ее народа, я предпочитаю меньшее из двух зол: сохранение боснийцев и изыскание способа не дать привести к расширению масштабов конфликта в результате снятия эмбарго.

В заключение я бы хотел вновь подтвердить благодарность нашей делегации за то постоянное внимание, которое Совет Безопасности и Генеральный секретарь уделяют ситуации в Боснии и Герцеговине. В то же самое время я хочу поблагодарить СООНО, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и г-на Сайруса Вэнса и лорда Оуэна за их полную приверженность делу восстановления мира в Боснии и Герцеговине.

Мир наступит только тогда, когда все военнопленные и беженцы из Боснии и Герцеговины смогут возвратиться в свои дома, а их права будут восстановлены, когда прекратится "этническая чистка" и исчезнут ее последствия и когда будет выработана конституция, признающая территориальную целостность этой страны.

Перед Советом Безопасности стоит сложная задача. Вот почему мы испытываем столь сильную тревогу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Сенегала за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Боснии и Герцеговины. Я приглашаю его сделать заявление.

Г-н МИСИЧ (Босния и Герцеговина) (говорит по-английски): Позвольте мне, г-н Председатель, выразить свою глубокую благодарность Вам за проведение этих заседаний Совета Безопасности по вопросу об ужасающем положении в моей стране. Позвольте мне также выразить свою благодарность Контактной группе Организации Исламская конференция за ее роль в содействии проведению этих заседаний. И наконец, я хочу выразить свою глубокую благодарность всем делегациям, начиная с Афганистана и кончая Зимбабве, которые выступили в нашу поддержку на этих заседаниях.

Позвольте мне также сказать, что наша делегация была глубоко удивлена участием представителя так называемого правительства так называемой Союзной Республики Югославии в работе этого органа, особенно если принять во внимание выводы, содержащиеся в резолюции 777 (1992) Совета Безопасности, и резолюцию 46/242 Генеральной Ассамблеи.

Представляется, что нет такого юридического прецедента или процедуры, которые позволили бы делегации, о которой идет речь, участвовать в этих дискуссиях, и мы полагаем, что это было сделано исключительно по доброй воле Совета Безопасности. Но мне кажется, что добрая воля по отношению к режиму Белграда в очередной раз была напрасной.

Г-н Джокич рассказал этому Совету, что его правительство сделало до сегодняшнего времени для внесения вклада в мирное прекращение конфликта и завершение войны в Боснии. Слово "война" является в данном случае словом неподходящим. Нельзя назвать войной ситуацию, когда хорошо вооруженные силы сражаются с безоружным гражданским населением. Он, безусловно, спутал понятия. Он попытался замаскировать терроризм и представить его так, как будто это просто война. Это неудивительно. Фактически г-н Джокич рассказал Совету, что его правительство обещало сделать. Если бы правительство г-на Джокича выполнило свои обещания, агрессия в Боснии и Герцеговине уже была бы прекращена.

(Г-н Мисич, Босния и Герцеговина)

Кроме того, он не сказал Совету ничего о том, что его правительство хотя бы пыталось сделать. Вместо того, чтобы избрать примирительный подход, вместо того, чтобы быть посланником, который немного самокритичен и передает пожелания доброй воли, если не добрых дел, он повторил большую часть из старых обвинений, использовавшихся сербскими пропагандистами и их руководителями с начала кризиса в бывшей Югославии. Чтобы обвинить боснийских мусульман, хорватских и боснийских лидеров, г-н Джокич опять повторил старые, необоснованные обвинения, которыми пользовались руководители в Белграде для оправдания своей агрессии, ужасающей "этнической чистки" и геноцида в Боснии и Герцеговине. В самом деле, он представил некоторые новые и, увы, снова искаженные "факты", сфабрикованные и подписанные той же рукой, которая оставила свой кровавый след на ранах Боснии.

Боюсь, что выступление сегодня в Совете Безопасности г-на Джокича явилось для нас всех неприятной неожиданностью.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Члены Совета, вероятно, получили копии текста пересмотренного проекта резолюции, содержащегося в документе S/24808/Rev.1, авторами которого являются Бельгия, Франция, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки.

Я бы хотел обратить внимание членов Совета на изменения в тексте: все ссылки на Боснию и Герцеговину должны пониматься как относящиеся к Республике Боснии и Герцеговины.

Я полагаю, что Совет сейчас готов к проведению голосования по пересмотренному проекту резолюции. Если не будет возражений, я сейчас поставлю проект резолюции на голосование. Решение принимается.

Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с заявлением до проведения голосования.

Г-н ЛИ ДАОУЙ (Китай) (говорит по-китайски): В отношении нынешнего положения в Боснии и Герцеговине наша неизменная позиция заключается в том, что различные стороны в Боснии и Герцеговине должны немедленно прекратить огонь. Конфликт в Боснии и Герцеговине должен быть урегулирован мирными средствами, путем диалога и переговоров между заинтересованными сторонами. Мы выступаем против использования силы в какой бы то ни было форме.

(Г-н Ли Даюй, Китай)

С нашей точки зрения, все международные усилия должны способствовать скорейшему урегулированию разногласий и споров путем переговоров, а не осложнению ситуации. Мы выступаем за то, чтобы настоятельно призвать все стороны конфликта в Боснии и Герцеговине немедленно прекратить военные действия и начать поиск политического решения конфликта путем переговоров.

Мы поддерживаем положительные усилия, предпринятые Международной конференцией по бывшей Югославии, и особенно сопредседателей Координационного комитета.

Мы также выступаем за призыв к немедленному прекращению всех форм вмешательства извне в конфликт в Боснии и Герцеговине и прекращение всех нарушений международного гуманитарного права.

(Г-н Ли Даохуй, Китай)

Мы оцениваем и поддерживаем все усилия по оказанию гуманитарной помощи, прилагаемые международным сообществом, и призываем все стороны и других, кого это касается, полностью сотрудничать для обеспечения беспрепятственной доставки гуманитарной помощи и безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций и других организаций, осуществляющих доставку гуманитарной помощи. Некоторые элементы, включенные в проект резолюции, содержащийся в документе S/24808, который будет поставлен на голосование, соответствуют вышеупомянутой позиции Китая и приемлемы для нас.

Однако некоторые элементы содержания настоящего проекта резолюции направлены на дальнейшее укрепление санкций, введенных против Югославии. Общеизвестно, что, когда была принята резолюция 757 (1992) Совета Безопасности, китайская делегация указала, что санкции не помогут урегулировать проблему, что, наоборот, они приведут к дальнейшему ухудшению ситуации в бывшей Югославии и к серьезным последствиям, затрагивающим жизнь народа в регионе и экономику соседних государств. Поэтому мы не можем согласиться с таким содержанием. Также следует отметить, что в проекте резолюции не должно говориться о докладе Специального докладчика по правам человека. В компетенцию Совета Безопасности не входит рассмотрение вопросов прав человека.

Поскольку проект резолюции содержит элементы как приемлемые, так и непримлемые для нас, китайская делегация воздержится при голосовании по этому проекту резолюции.

Наконец, я хотел бы вновь повторить, что правительство и народ Китая решительно призывают все заинтересованные стороны в Боснии и Герцеговине действовать в интересах всех людей, проживающих там, перековать мечи на орала и отказаться от ненависти во имя примирения, а также с помощью международного сообщества найти подобающее и справедливое решение конфликта в рамках Международной конференции.

Г-н МУМБЕНГЕГВИ (Зимбабве) (говорит по-английски): 30 мая 1992 года, когда этот Совет рассматривал принятие резолюции 757 (1992), Зимбабве выразило

серьезные сомнения в обоснованности утверждений, которые легли в основу принятия этой резолюции. В упрощенной форме утверждение сводилось к тому, что взаимоотношения между боснийскими сербами и сербскими сербами представляли собой взаимоотношения между марионеткой и кукловодом. Исходя из этого утверждения, представлялось логичным, что наилучший способ остановить марионетку заключается в оказании давления на кукловода посредством жесткого режима экономических и других санкций.

Те, кто непосредственно занимался усилиями по урегулированию кризиса в Боснии и Герцеговине в течение последних шести месяцев, могут подтвердить, что боснийские сербы отнюдь не марионетки Белграда. Конечно, это не означает, что Белград не имеет абсолютно никакого влияния. Но, тем не менее, имеется важное различие между способностью контролировать и способностью оказывать влияние. Как все мы знаем, способность оказывать влияние имеет свои пределы. Если бы этот Совет должен был наложить карательные санкции на все страны, которые предположительно имеют влияние на ту или иную сторону в различных конфликтных ситуациях по всему миру, то у нас был бы очень длинный список.

Парадоксальность данной ситуации в том, что страна, против которой направлены карательные меры, Союзная Республика Югославия, вывела все свои силы из Боснии и Герцеговины примерно полгода назад. Однако в момент, когда мы обсуждаем вопрос о принятии дополнительных мер против Союзной Республики Югославии в рассматриваемом проекте резолюции, многотысячные иностранные войска находятся в Боснии и Герцеговине, неоднократно игнорируя резолюции Совета Безопасности, требующие их вывода. Никакие карательные меры не рассматриваются этим Советом, несмотря на эти продолжающиеся вызывающие действия. Совет готов лишь подтвердить свой призыв о выводе подразделений хорватской армии.

Развитие кризиса в Боснии и Герцеговине в течение последних шести месяцев отнюдь не развеяло наших первоначальных сомнений. По сути, имеющиеся данные не позволяют моей делегации занять по рассматриваемому нами проекту резолюции позицию, отличную от той, что мы занимали по резолюции 757 (1992). Поэтому моя делегация воздержится при голосовании по этому проекту резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/24808/Rev.1 с внесенными в него устными поправками, в его предварительной форме.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Австрия, Бельгия, Кабо-Верде, Эквадор, Франция, Венгрия, Индия, Япония, Марокко, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла

Голосовали

против: Нет

Воздержались: Китай, Зимбабве

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Подано 13 голосов "за", против не голосовал никто и двое воздержались. Таким образом проект резолюции с внесенными в него устными поправками в его предварительной форме принимается как резолюция 787 (1992).

Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с заявлением после голосования.

Г-н ХОХЕНФЕЛЛЬНЕР (Австрия) (говорит по-английски): Австрия проголосовала за резолюцию 787 (1992), поскольку в ней содержится ряд важных элементов. Одни из них - подтверждение предыдущих требований Совета Безопасности, адресованных, в частности, сербской стороне. Другой элемент - ужесточение режима санкций. Санкции не направлены против населения Сербии и Черногории; они призваны обеспечить изменение политики Белграда. Сегодняшнее решение Совета вносит также свой вклад в более эффективное осуществление санкций.

Резолюция также отражает предложение Австрии о создании безопасных районов в Боснии и Герцеговине. Быстрое создание таких районов было бы решающим вкладом в облегчение проблемы беженцев и перемещенных лиц, которая достигла таких драматических масштабов, что в значительной степени исчерпала возможности других государств по предоставлению даже временного убежища. Как только такие безопасные районы будут созданы, они должны будут не только обеспечивать безопасность для их нынешних жителей, но и поощрять других возвращаться в свои прежние дома.

(Г-н Хохенфельнер, Австрия)

Сегодня мы предложили Генеральному секретарю изучить возможность создания таких районов и связанные с этим потребности. Очевидно, что с учетом ужасного положения затронутого населения это не может быть академическим упражнением. Поэтому мы надеемся, что Генеральный секретарь срочно рассмотрит этот вопрос и представит доклад Совету Безопасности в ближайшие сроки, чтобы мы могли принять необходимые решения, пока не стало слишком поздно.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения этого пункта своей повестки дня. Совет Безопасности будет и впредь держать этот вопрос в поле зрения.

Заседание закрывается в 19 ч. 40 м.